

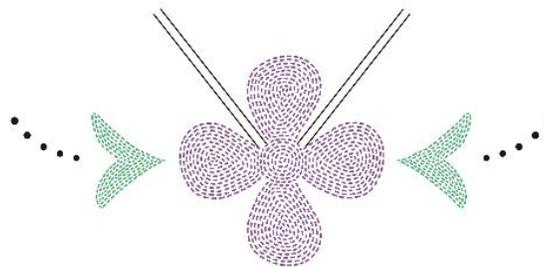
National Inquiry into  
Missing and Murdered  
Indigenous Women and Girls



Enquête nationale  
sur les femmes et les filles  
autochtones disparues et assassinées

**Enquête nationale sur les femmes et les filles  
autochtones disparues et assassinées  
Processus de collecte de la vérité  
Première partie - Audiences publiques**

**Sheraton Vancouver Airport Hotel  
Salle Britannia  
Grand Vancouver (Colombie-Britannique)**



**TRADUCTION**

**Le jeudi 5 avril 2018**

**Audience publique Volume No. 89**

**Lisa Big John et Lisa Jacqueline Robinson,  
en lien avec Mona Wilson**

**Devant la Commissaire Michèle Audette  
Avocate de la Commission Fanny Wylde**

**INTERNATIONAL REPORTING INC.**

41-5450, chemin Canotek, Ottawa (Ontario) K1J 9G2

Courriel : [info@irri.net](mailto:info@irri.net) – Téléphone : 613 748-6043 – Télécopieur : 613 748-8246

**II**  
**COMPARUTIONS**

Assemblée des Premières Nations	Julie McGregor (avocate)
Gouvernement de la Colombie-Britannique	Sara Pye (représentante)
Gouvernement du Canada	Anne McConville (avocate)
Première Nation Heiltsuk	Aucune comparution
Northwest Indigenous Council Society	Aucune comparution
Our Place - Ray Cam Co-operative Centre	Aucune comparution
Pauktuutit Inuit Women of Canada	Beth Symes (avocate)
Sex Workers' Rights Collective de Vancouver	Aucune comparution
Les Femmes Michif Otipemisiwak/Femmes de la Nation métisse	Aucune comparution

III  
LISTE DES PIÈCES

NO.	DESCRIPTION	PAGE
-----	-------------	------

Aucune pièce n'est inscrite.

IV

TABLE DES MATIÈRES

PAGE

**Volume public 89** 1  
**5 avril 2018**  
**Témoins : Lisa Big John et Lisa Jacqueline Robinson,**  
**en lien avec Mona Wilson**

Devant la commissaire Michèle Audette

Avocate de la Commission : Fanny Wylde

Grands-mères, Aînés et Gardiens du savoir : Kathy Louis, Penny Kerrigan, Florence Catcheway, CeeJai Julian, Audrey Siegl, Bernie Poitras Williams, Merle Williams, Deni Paquette, Donna Dickison, Ruth Alfred, Harriet Prince, Gladys Radek, Louise Haulli, Lauren « Blu » Waters-Gaudio, Reta Blind, Elaine Bissonnette, Eunice McMillan, Candace Ruth, Janice Brown, Theresa Russ, Deanna Lewis, Jennifer Thomas, Margerat George, Juanita Desjarlais

Registraire et greffier : Bryan Zandberg

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 Grand Vancouver (Colombie-Britannique)

2 --- La séance débute le jeudi 5 avril 2018 à 9 h 36.

3 **ME FANNY WYLDE** : Bonjour, Madame la  
4 Commissaire Audette. J'aimerais vous présenter notre  
5 première famille en cette deuxième journée d'audiences. Je  
6 suis accompagnée de Lisa Big John et de sa fille, Lisa  
7 Jacqueline Robinson. Elles vont raconter l'histoire de Mona  
8 Lee Wilson, qui a été assassinée par le tueur en série  
9 Robert Pickton, mais elles partageront aussi leur propre  
10 histoire en tant que survivantes de nombreuses formes de  
11 violence. Avant qu'elles ne commencent à raconter leur  
12 histoire, je vais demander au registraire de bien vouloir  
13 obtenir la déclaration sous serment des témoins, et elles  
14 aimeraient le faire avec une plume d'aigle. Merci.

15 **M. BRYAN ZANDBERG** : Bonjour. Je vais faire  
16 passer la plume. Je vais commencer par Lisa Big John. Si  
17 vous voulez bien prendre la plume.

18 **LISA BIG JOHN, déclaration sous serment.**

19 **M. BRYAN ZANDBERG** : Merci. Je cède  
20 maintenant la plume à Lisa Jacqueline Robinson.

21 **LISA JACQUILINE ROBINSON, déclaration sous serment.**

22 **ME FANNY WYLDE** : Merci, Monsieur le  
23 Registraire. On va donc commencer par Lisa Big John. Lisa,  
24 je vous invite à vous présenter, vous et votre famille,  
25 devant la commissaire Audette.

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1                   **MME LISA BIG JOHN** : Bonjour. Mon nom est  
2           Lisa Big John. J'étais... je suis l'aînée de... dans ma  
3           famille. Je suis très honorée d'être ici pour participer à  
4           cette Enquête. C'est vraiment émouvant et c'est juste  
5           comme... j'essaie de me contenir, de ne pas me laisser aller.  
6           Et... tout d'abord, j'aimerais commencer par raconter mon  
7           parcours. Toutes les années de douleur et de souffrance.

8                   La mort change réellement une personne.  
9           Pendant des années, j'ai été confrontée à ça, et de  
10          travailler et de vivre avec ça, ça n'a pas été... ça n'a pas  
11          été très facile pour moi. Et j'ai encore beaucoup de  
12          problèmes à régler à ma façon. J'essaie juste de trouver un  
13          moyen de... de commencer mon... mon parcours et de raconter... de  
14          raconter... de raconter mon témoignage ici au sujet de ma  
15          sœur qui a été brutalement assassinée par un quelqu'un de  
16          méchant qui... qui nous l'a enlevée.

17                   J'ai participé à l'Enquête en 2012, 2011. Je  
18          suppose que je peux dire qu'à partir de... de ça... de cette  
19          expérience aussi, j'ai... il n'y avait pas... il... il n'y avait  
20          rien de bon que... que j'ai vu à la suite de cette  
21          (inaudible). Il y a... je parle en mon propre nom et au nom  
22          de ma famille. Mais à part ça, je suis... je suis la  
23          représentante de ma famille. Je fais de mon mieux pour  
24          rester forte pour... pour ma famille et il y a des jours où  
25          c'est plus difficile. Et certains jours, ça... ça... que je... je

1 continue à vivre ma vie comme je le peux.

2 Et la... façon dont j'ai dû... la façon dont  
3 j'ai dû vivre ça, c'est impossible à gérer comment... comment  
4 j'ai perdu ma sœur... et que la société, le système l'a  
5 laissée tomber. Ils l'ont lamentablement laissée tomber. Je  
6 viens aussi d'une famille éclatée, et... mais le pire, c'est  
7 que c'est elle qui a dû traverser beaucoup de choses dans  
8 la vie et maintenant, je parle en son nom. Et, grâce à  
9 elle, je... je parle en son nom, et je parle de tout ce qui...  
10 et le... que le... du fait que le système n'a pas porté  
11 attention.

12 Et j'ai honoré sa mémoire le jour où j'ai  
13 appris que... le jour où j'ai appris qu'elle avait... qu'elle  
14 avait été prise [sic] par ce... ce monstre et ç'a été un  
15 processus très difficile, d'essayer parfois de... de ne pas y  
16 penser, mais une personne... ils ne peuvent pas oublier. Je  
17 sais que la vie continue, mais quand même.

18 Ça fait maintenant 17 ans, je suis devenue  
19 sobre et j'ai cessé de boire pour honorer sa mémoire. Je  
20 pense qu'il a fallu... pour qu'elle se rende compte que la  
21 vie est importante et qu'il a fallu que je réalise que... que  
22 je devais faire quelque chose pour... pour... pour faire  
23 quelque chose de positif pour ma famille, et... et être là  
24 pour eux, de toutes les façons possibles. Les gens disent  
25 que je suis forte. Que... comment puis-je vivre avec ça?

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1           Comment je peux composer avec cette situation? Et je  
2           suppose que, avec toutes les grâces du Créateur qui m'a  
3           menée si loin dans la vie, il y a encore beaucoup de  
4           raisons pour que je sois encore ici aujourd'hui.

5                        Et ma vie a changé pour toujours quand..  
6           quand je n'ai pas pu comprendre ce qu'était devenue sa vie  
7           et ce qu'elle avait vécu. Moi-même, j'étais une personne  
8           directe, mais c'est juste... juste... c'est tout simplement  
9           inimaginable, la façon dont elle vivait, parce que le  
10          système ne l'a pas aidée et personne ne lui a donné ce  
11          qu'elle voulait.

12                       Je suis très... je n'ai aucun respect pour le  
13          système. Encore aujourd'hui, je vois beaucoup d'injustices  
14          qui sont commises. Et je suis la grand-mère de sept petits-  
15          enfants. On va avoir un... mon huitième... mon... mon huitième  
16          petit-enfant va naître en novembre. Et j'ai... une de mes  
17          petites-filles, j'ai une... elle... elle... elle vit... le nom de  
18          sa grand-mère. Je l'ai nommée Mona Lee, en l'honneur de ma  
19          sœur, pour que son nom continue et perdure.

20                       Ce sont mes petits-enfants et mes filles qui  
21          me motivent à continuer d'aller de l'avant dans la vie. Ma  
22          famille. Tout tourne autour d'eux. Quand je les regarde. Le  
23          système m'a également laissée tomber, moi et ma famille.  
24          Toutes les choses qui ont... tout... tout ce pour quoi le  
25          système a lamentablement échoué. Tout au long de la vie de

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 mes filles. Elles se sont retrouvées en famille d'accueil  
2 ici et là. Et j'ai aussi... un des... je... je suis aussi une  
3 survivante des pensionnats.

4 J'ai oublié qui j'étais dans ce temps-là, et  
5 la seule façon pour moi de faire... de vivre avec ça c'était  
6 de... d'essayer de ne pas y penser, mais c'est assez  
7 difficile de ne pas penser à des choses comme ça... qui ont  
8 eu un impact énorme sur ma famille.

9 Je me souviens de l'époque où toutes... où  
10 toutes mes filles étaient jeunes. Je venais toujours à  
11 Vancouver à la recherche de ma sœur et... et j'ai toujours eu  
12 l'impression que quelqu'un la cachait. Le système ne  
13 voulait pas que... que je la retrouve ou que j'aie quoi que  
14 ce soit à voir avec elle. Mais Mona m'a laissé quelques  
15 souvenirs. J'ai eu beaucoup de conversations téléphoniques  
16 avec elle lorsqu'elle m'appelait de l'établissement de  
17 Burnaby, et elle m'a dit beaucoup de choses. Elle a  
18 beaucoup parlé. Elle m'a beaucoup parlé. Pourquoi sa vie...  
19 pourquoi elle avait dû choisir cette vie et que personne ne  
20 l'avait aidée quand elle essayait d'obtenir de l'aide. Et  
21 c'était toujours... c'était toujours... on ne l'aidait pas.

22 À l'âge de 11 ans, elle s'est tournée vers  
23 la rue à la recherche d'un foyer ou d'amis. Il y a beaucoup  
24 de choses qui n'ont pas été reconnues... à son sujet... eh  
25 bien, au sujet de sa vie. J'ai dit quelques... quelques...

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1           quelques mots hier soir avec... et j'ai dit que si seulement...  
2           si seulement ma sœur avait pu vivre ce genre de... si elle  
3           avait connu ce genre de bien-être dans sa vie, les gens lui  
4           auraient porté attention, et au fil des ans... au fil des  
5           ans... j'ai essayé de surmonter ça. Je sais que la vie  
6           continue. J'ai essayé de voir le bon côté de ça... avec ma  
7           famille, d'essayer de faire ce que je dois faire pour  
8           rester forte. Mais j'aimerais que justice soit faite avant  
9           que je quitte ce monde, afin que mes petits-enfants  
10          puissent vivre dans un endroit sûr, dans un monde sûr pour  
11          eux. Qu'ils puissent faire confiance au système et que le  
12          système soit là pour eux.

13                        C'est très difficile à gérer... quand je pense  
14          aux choses, à... à ce qui aurait pu être fait, et ce qui  
15          aurait pu être... ce qui aurait pu en ressortir... mais je dis  
16          toujours... j'ai toujours vu... j'ai toujours vu ça comme des  
17          gens qui ont été abandonnés. Et les seuls auxquels j'ai...  
18          les seuls vers lesquels je pouvais me tourner étaient les  
19          membres de ma famille... pour essayer de parler de beaucoup  
20          de choses. Et... et sans savoir ce qui nous attend dans  
21          l'avenir, je mets toute ma foi entre les mains du Créateur.

22                        J'ai eu beaucoup de problèmes de santé. J'ai  
23          traversé... j'ai traversé beaucoup d'épreuves pour essayer  
24          de... pour essayer de composer avec beaucoup de choses, mais  
25          il y a encore beaucoup de choses... qui me dérangent, des

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 choses avec lesquelles je dois encore vivre, et sur  
2 lesquelles je dois encore travailler. J'ai eu beaucoup de  
3 problèmes de santé, et ceux-ci ont eu un gros impact... un  
4 impact énorme sur ma santé.

5 Quand je suis tombée malade, je me suis  
6 presque perdue. J'ai failli me laisser aller. J'ai presque...  
7 j'ai failli ne pas revenir. Voilà à quel point la mort peut  
8 changer une personne, le fait de perdre un être cher. La  
9 mort change tout. J'ai essayé de tendre la main aux gens  
10 pour obtenir de la compassion, et j'ai essayé de tendre la  
11 main à ma communauté et, chaque fois, j'ai été rejetée par  
12 les gens, par la société, quand j'essayais d'obtenir de  
13 l'aide. Et quand je deviens hors de contrôle ou fâchée, on  
14 me juge. Pourquoi? C'est parce que les gens ne comprennent  
15 pas. Les gens ne comprennent pas ce qu'une personne peut  
16 vivre et ce qu'elle doit endurer dans la vie.

17 J'ai 55 ans aujourd'hui, et j'ai encore  
18 beaucoup de problèmes sur lesquels je... je dois... je dois  
19 travailler. Parce que quand je vais quitter ce monde, je ne  
20 veux pas... je ne veux pas emporter tout ça dans ma tombe. Et  
21 pour... et pour plusieurs raisons, en vieillissant, je... j'ai  
22 réalisé beaucoup de choses sur... sur ce que je devais faire.  
23 Continuer de lutter pour obtenir justice.

24 Je me suis souvent demandé... pourquoi  
25 certaines personnes doivent vivre ainsi et pourquoi elles

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1           choisissent le côté sombre. Certaines abandonnent et  
2           d'autres non. Et certaines ne s'en sortent pas. Pourquoi?  
3           C'est parce qu'elles ont été abandonnés par le système, et  
4           la seule... la seule façon d'obtenir de l'aide, c'est... c'est  
5           quand les personnes sont hors de... quand elles sont hors de  
6           contrôle. C'est le seul moment où le système leur porte  
7           attention, quand ces personnes sont... et quand elles  
8           deviennent incontrôlables, ou quand elles font quelque  
9           chose.

10                           J'en ai vu beaucoup à l'époque, quand je...  
11           j'étais dans la rue, et j'ai vu beaucoup de choses qui  
12           étaient... qui n'étaient pas correctes. J'ai essayé de  
13           signaler beaucoup de problèmes à l'époque, quand j'étais  
14           dans la rue, mais la loi ne prenait rien de ce que je  
15           disais en considération, aucune des préoccupations que  
16           j'essayais de soulever. Et je suis reconnaissante d'être  
17           allée si loin dans la vie, et que, encore... je continue  
18           encore de lutter pour... pour ce que je... pour ce que je  
19           cherche à obtenir depuis toutes ces années. En faisant ce  
20           que je dois faire, essayer de survivre... de survivre pour ma  
21           famille et bien des choses. Ce n'est pas correct pour... pour  
22           beaucoup de gens qui ne sont pas pris en considération, et  
23           c'est comme ça pour n'importe quoi dans la vie...

24                           **ME FANNY WYLDE** : Lisa, pouvez-vous nous  
25           parler davantage de l'enfance de Mona Lee? Comment elle a

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1           été élevée, son histoire?

2                           **MME LISA BIG JOHN** : Eh bien, ma mère a eu  
3 beaucoup de problèmes à cause du pensionnat. Tout a  
4 commencé là, au pensionnat. Comment ça a déchiré des  
5 familles, et... et ce qui est advenu de sa vie. Et elle  
6 n'avait aucun espoir. Et elle venait d'une famille éclatée.  
7 Les histoires que j'ai... qu'elle m'a racontées au cours des  
8 conversations que j'ai eues... sur ce qu'elle a dû endurer.  
9 Famille d'accueil après famille d'accueil. Et elle a  
10 commencé... elle a commencé à fuguer, et à faire ce qu'elle  
11 de pour essayer... pour essayer de prendre soin d'elle-même,  
12 mais elle s'est retrouvée entre de mauvaises mains. Et  
13 cette vie...

14                           **ME FANNY WYLDE** : Lorsque vous avez mentionné  
15 qu'à l'âge de 11 ans, elle s'est tournée vers la rue, Mona  
16 s'enfuyait d'une famille d'accueil?

17                           **MME LISA BIG JOHN** : Pouvez-vous répéter?

18                           **ME FANNY WYLDE** : Lorsque vous avez mentionné  
19 qu'à 11 ans, elle s'est tournée vers la rue, s'enfuyait-  
20 elle d'une famille d'accueil?

21                           **MME LISA BIG JOHN** : Oui, en effet. Elle m'a  
22 dit qu'elle ne voulait pas être là. Elle n'était là que  
23 pour... elle sait... elle savait pourquoi... pourquoi elle était  
24 là, parce que c'était une question d'argent. Et les choses  
25 qu'elle vivait là-bas, et... elle avait l'impression qu'elle

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 n'était pas... qu'elle n'était pas une personne qui était...  
2 qui... qui était censée être bien prise en charge ou  
3 protégée. Alors, elle n'avait pas le choix, mais elle a  
4 commencé à fuir les foyers où elle était placée. Alors,  
5 elle voulait s'échapper. Elle voulait aller à la recherche  
6 de sa famille. On l'empêchait de voir sa famille. De la  
7 même façon que le système m'a empêchée de la voir.

8 Mais à cette époque, elle était... quand elle  
9 a choisi... quand elle a choisi cette vie, c'est parce que  
10 tout ce qu'elle voulait dans la vie, c'était de chercher et  
11 elle voulait... elle... la seule chose qu'elle voulait faire  
12 était de retrouver sa famille, surtout moi.

13 Et la vie de ma mère n'a pas été facile.  
14 Elle aussi a été victime des pensionnats. Elle a vécu  
15 beaucoup de choses au pensionnat, et elle avait des  
16 problèmes d'alcool. La seule façon qu'ils ont pu composer  
17 avec ça était de lui enlever... de lui enlever mes frères et  
18 sœurs, alors qu'ils auraient pu travailler avec elle de  
19 façon positive. Mais le système le fait encore et encore.

20 J'ai vu les défis que... que les familles  
21 doivent surmonter pour essayer de se battre pour leurs  
22 proches. Avec les Services de protection de l'enfance et  
23 bien d'autres choses. Ce n'était pas correct. Ils auraient  
24 pu choisir une autre avenue pour elle... quelque chose de  
25 positif... pour elle, ce qu'elle voulait et ce qu'elle

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1           demandait.

2                           Donc, ils ont dû le faire de la façon  
3 facile... soit de lui enlever mes frères et sœurs et de les  
4 placer dans n'importe quelle famille d'accueil qui... comme,  
5 les traitait comme des objets ou quelque chose du genre,  
6 les gens, comment... comment ils regardaient... ils les  
7 regardaient. Je sais que ma sœur a choisi de vivre. Elle  
8 s'est battue pour vivre une vie difficile dans la rue. Mais  
9 que pouvez-vous faire quand le système n'est pas... n'est pas  
10 accessible?

11                           Elle était invisible aux yeux de la société,  
12 du système qui... qui... qui... qui aurait dû être là pour elle.  
13 Et qui aurait dû travailler avec elle de façon positive dès  
14 le début, quand elle essayait de soulever des  
15 préoccupations. Ce qu'elle m'a dit, sans réaliser ce que sa  
16 vie devenait, surtout et maintenant en tant que... maintenant  
17 que je parle en... en... en son nom... que je parle pour elle,  
18 et maintenant je le fais pour lutter contre ce système,  
19 pour que les autres familles n'aient pas à vivre ce que... ce  
20 qu'on a vécu.

21                           C'est un parcours très... très... douloureux à...  
22 à traverser pour une personne. En tant que société, on doit  
23 soulever de nombreuses inquiétudes. Pourtant, aujourd'hui,  
24 le système essaie encore d'intervenir auprès des enfants  
25 des Premières Nations et de prendre les choses en main. Je

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 le vois encore aujourd'hui, et ce n'est pas bon. Et les  
2 gens doivent commencer à réaliser que ça a... ça a causé  
3 beaucoup de dommages. Ça a failli me détruire. C'est ce qui  
4 m'a fait tomber. Grâce à ma... à ma sœur, je suis qui je suis  
5 aujourd'hui. Il n'est question de personne d'autre. Il ne  
6 s'agit pas... il ne s'agit pas... il ne s'agit pas... il ne  
7 s'agit pas d'un autre système ou de personne d'autre.

8 Le système doit commencer à se rendre compte  
9 que... qu'ils doivent commencer à faire quelque chose de  
10 positif au lieu de... au lieu de... au lieu de repousser les  
11 gens. Ils doivent... ils doivent travailler avec eux et ils  
12 doivent avoir du cœur pour s'occuper d'eux et leur parler.  
13 Parce que la prison, la mort, ce n'est pas la solution. Et  
14 pour les miens... je parle en mon nom, ce que j'ai vécu avec  
15 ma famille...

16 **ME FANNY WYLDE** : Je me demande, Lisa, si  
17 vous seriez prête à donner des renseignements concernant  
18 le, quand avez-vous découvert que Mona Lee avait disparu?

19 **MME LISA BIG JOHN** : Eh bien, à l'époque... je  
20 crois qu'elle était... elle a disparu en 2001. Et je vivais à  
21 Kamloops. Et j'étais encore, j'étais... j'étais... j'étais une  
22 alcoolique. Et elle était déjà portée disparue. Mais ils  
23 ont fait ça pour essayer de bien paraître. Elle avait déjà  
24 disparu depuis quatre mois avant... avant même qu'on ne m'en  
25 parle. Avant même que l'on reconnaisse ça pour elle. Mais

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 j'ai quand même fait l'effort de venir à Vancouver, moi et  
2 mon mari.

3 On vivait dans la rue, et chaque jour... tous  
4 les jours... on la cherchait tous les jours, on la cherchait.  
5 Et dans ce processus de recherche... à sa recherche, j'ai  
6 rencontré beaucoup de gens qui la connaissaient. Et les  
7 gens m'ont donné des renseignements à son sujet, ils  
8 disaient qu'ils l'avaient peut-être vue, mais la réponse  
9 que j'ai reçue de... de la police était que... que... qu'elle  
10 avait décidé de déménager et d'aller ailleurs. Et pour  
11 essayer de commencer et... mais à l'époque je n'avais pas  
12 vraiment... je n'avais pas vraiment remarqué quoi que ce  
13 soit... à son sujet, parce qu'à l'époque je ne... je ne savais  
14 pas qu'il y avait un tueur en série en liberté qui  
15 s'attaquait à ces femmes.

16 Ils auraient pu me le dire, mais ils ne  
17 l'ont pas fait. Personne ne m'a rien dit sur... sur le fait  
18 qu'une personne comme ça était en liberté. Et, à ce jour,  
19 il y a encore beaucoup de renseignements qui sont cachés  
20 aux familles. Beaucoup.

21 **ME FANNY WYLDE** : Avez-vous obtenu du soutien  
22 et de l'aide lorsque vous avez essayé de trouver votre sœur  
23 à Vancouver?

24 **MME LISA BIG JOHN** : Non. J'ai essayé de  
25 faire appel à des organisations et à l'époque quand j'étais

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 (inaudible), j'ai juste... j'ai juste senti que je... je... la  
2 seule chose que je voyais, et ce n'était pas étonnant que  
3 ma sœur soit portée disparue. Ce n'est pas étonnant  
4 qu'elle... elle a été assassinée parce que... personne ne lui  
5 portait attention. Et la façon dont j'ai essayé qu'on lui  
6 porte attention pendant mes recherches, et c'était plus  
7 comme un « Qui s'en soucie? » Qui se soucie de ce qui... qui  
8 se soucie de... de ce qui... de ce qui arrive à ces femmes?

9 Pourquoi? C'est parce que... on n'est pas...  
10 elle était un être humain et elle a été traitée comme si  
11 elle était invisible. Même les policiers de Vancouver n'ont  
12 pas été utiles. Ils essayaient toujours de m'éviter en me  
13 renseignant mal sur l'endroit ou sur ce que... ce qu'elle est  
14 devenue. Ou il y avait beaucoup de choses qu'ils cachaient  
15 encore... encore aux familles.

16 Et... et selon moi, vous savez, certains de  
17 ces policiers, vous savez, ils devraient être tenus  
18 responsables de ce qui est arrivé à ces femmes. Et ils  
19 devraient... ils devraient... ils devraient commencer à parler.  
20 Et peut-être beaucoup... et peut-être beaucoup de... en leur  
21 nom, ça leur ferait du bien, un grand bien s'ils  
22 dénonçaient plusieurs problèmes. Comment ils ont travaillé  
23 avec elles. Et comment ils les ont traitées.

24 **ME FANNY WYLDE** : Donc, après qu'elle a été  
25 portée disparue et que vous êtes partie à sa recherche,

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 comment avez-vous appris son décès? Est-ce que ce sont les  
2 autorités qui vous l'ont dit?

3 **MME LISA BIG JOHN** : Je vous demanderais  
4 d'être patients, quelques minutes. C'est... c'est très dur  
5 d'ouvrir les blessures. Ouais.

6 **ME FANNY WYLDE** : Madame la Commissaire  
7 Audette, le témoin demande une pause de cinq minutes.  
8 Merci. On va prendre une pause de cinq minutes. Merci.

9 (PAUSE)

10 **ME FANNY WYLDE** : Merci, Madame la  
11 Commissaire, de nous avoir permis de prendre une pause.  
12 Avant de... de prendre une pause, Lisa, je vous avais demandé  
13 comment vous aviez appris le décès de Mona Lee.

14 **MME LISA BIG JOHN** : Je crois que j'habitais  
15 à Kamloops quand un agent de la GRC est venu me dire qu'il  
16 était... qu'il était possible que ma sœur... que ma sœur ait  
17 été assassinée par un tueur en série. J'ai juste... j'étais  
18 figée, comme si... comme si ce n'était pas possible. Mon  
19 corps est devenu engourdi et je n'ai même pas... pas eu la  
20 chance de lui poser des questions. Et de demander plus de  
21 détails sur... sur... sur ce qu'il était venu me dire. Je ne  
22 réalisais pas que... que toute ma vie, j'allais faire face à  
23 cette méchanceté et lutter pour essayer de trouver des  
24 réponses et de savoir pourquoi ça lui est arrivé, et  
25 pourquoi elle... pourquoi elle était même... que tout le monde

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 se foutait même du fait qu'elle... qu'elle... que ma sœur était  
2 portée disparue.

3 Et c'était quelque chose que je ne voulais  
4 pas entendre et que je pensais que... que je ne pourrais  
5 jamais endurer. Alors, qu'est-ce que j'ai fait? J'ai juste...  
6 j'ai essayé de mettre ça de côté, et de... de ne pas y  
7 penser... et la réalité m'a frappée quand ils sont venus pour  
8 avoir notre... pour demander un échantillon de notre ADN. Et...  
9 et effectivement, elle était l'une des victimes, la  
10 dernière victime de Robert Pickton.

11 **ME FANNY WYLDE** : Si vous me le permettez,  
12 Lisa, je demanderais à Lisa Jacqueline de... si elle est  
13 prête à partager ce qu'elle veut dire à la commissaire.

14 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Oui, je suis  
15 prête.

16 **ME FANNY WYLDE** : Vous pouvez (inaudible).

17 **ME FANNY WYLDE** : Voulez-vous la plume?

18 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Pardon?

19 **ME FANNY WYLDE** : Voulez-vous la plume?

20 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Oui, s'il  
21 vous plaît. Merci. Bonjour, je m'appelle Lisa Robinson, et  
22 j'étais... j'étais... je vais simplement me présenter un peu.  
23 Et je... je ne sais pas. Je suis vraiment reconnaissante  
24 d'avoir ma mère. Vous savez, je suis comme, vraiment  
25 chanceuse d'être... d'être sa fille et vraiment chanceuse

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 qu'elle m'ait enseigné beaucoup de choses avant que je me  
2 retrouve dans une famille d'accueil. Parce que je ne sais  
3 pas si j'aurais... c'est comme, très émotif. Je ne sais pas  
4 si, comme, si j'aurais... je ne peux pas parler. Je suis  
5 nerveuse. Je ne sais pas si j'aurais pu me sortir des  
6 familles d'accueil à cause de la façon... la façon dont  
7 j'étais traitée... la façon dont j'étais traitée à cette  
8 époque. Je ne peux pas le faire. Je suis vraiment désolée,  
9 c'est juste quand je pense à tout ça, c'est que personne ne  
10 veut se retrouver entre les mains de gens comme ça.

11 Quand j'ai dû aller en famille d'accueil,  
12 disons que j'étais comme un animal de compagnie pour eux.  
13 Ils se foutaient de mes sentiments. Ils se foutaient de ce  
14 que je portais. Ils se foutaient de ce que je mangeais, et  
15 si je répondais ne serait-ce qu'une fois, j'étais  
16 (inaudible) jetée dans une... dans une piscine. Et j'avais  
17 seulement sept ou huit ans. Et je suis juste chanceuse que  
18 ma mère m'ait appris à nager et des choses comme ça, parce  
19 que comment auraient-ils su si, vous savez, je savais  
20 nager? Ils m'ont juste jetée dedans, et ils s'en foutaient.  
21 Ils sont partis. Et c'est ma sœur aînée qui a dû venir  
22 m'aider à sortir de la piscine. Et c'était tout sale, et il  
23 faisait froid. Et vous savez, ce n'était pas durant l'été,  
24 c'est certain.

25 Et la façon dont je vois les choses, c'est

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 que je suis vraiment chanceuse aussi de... d'être sortie de  
2 là, parce que ma tante Mona, quand elle a été amenée là-  
3 bas, elle... elle a juste... elle s'est perdue là-dedans. Et  
4 c'est ce qui s'est passé... c'est presque ce qui s'est passé  
5 pour moi. Et à un très jeune âge, on m'envoyait toujours  
6 d'une famille d'accueil à l'autre parce qu'ils ne pouvaient  
7 pas... ils ne voulaient pas me gérer je leur répondais, si je  
8 disais que je m'ennuyais de ma mère, ou si je pleurais. Je  
9 me faisais littéralement tirer par les cheveux jusqu'à ma  
10 chambre, sinon ils signaient simplement un document pour  
11 que j'aie dans une autre... dans une autre famille  
12 d'accueil.

13 Et les parents de famille d'accueil me  
14 disaient toujours que je ne serais jamais... que... que je  
15 vivrais avec eux toute ma vie. Que ma mère n'était qu'une  
16 alcoolique, et vous savez, que je ne la verrais plus  
17 jamais, et ainsi de suite. Et je priais tous les jours pour  
18 voir ma mère, vous savez? Pour que je sois de nouveau avec  
19 elle. Et les gens... ils m'ont séparée de ma mère alors  
20 qu'elle ne faisait rien de mal. Et ils nous ont mis entre  
21 les mains de, comme, de monstres.

22 Comme, chaque fois qu'on essayait de  
23 demander de l'aide, on nous traitait toujours de menteurs.  
24 Ils... ils ne voulaient pas nous écouter, parce que nos  
25 parents de famille d'accueil venaient et disaient : « Oh,

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 elle fait juste mentir. Elle... elle ne sait pas de quoi elle  
2 parle. » Vous savez? Et elle essayait, comme, de me serrer  
3 dans ses bras et de faire croire qu'elle était... qu'elle  
4 était une bonne mère de famille d'accueil.

5 Et moi... moi et ma mère, je parlais toujours  
6 à ma mère, vous savez? Je lui disais ce que je passais à  
7 travers. Et chaque fois que ma mère essayait d'en parler,  
8 tout à coup, comme ça, on interrompait la visite ou... ou  
9 tout contact que j'avais avec elle, ça été que des  
10 interruptions. Et pendant des mois et des mois, et vous  
11 savez, j'étais assise dans ma chambre, seule, parce que...  
12 même nous trois, on a dû être séparés. J'étais seule dans  
13 une famille d'accueil.

14 Finalement, mes sœurs, elles sont plus âgées  
15 que moi et elles ont commencé à fuguer. Je ne pouvais pas  
16 faire ça, parce que j'étais tellement jeune. Comme, vous  
17 savez, je... je n'aurais pas su quoi faire si je m'étais  
18 enfuie, donc je n'avais pas d'autre choix que de rester  
19 avec la famille d'accueil. Et je suis vraiment  
20 reconnaissante que ma mère n'ait pas renoncé à se battre  
21 pour nous. Elle... elle n'a pas... abandonné du tout, et j'ai  
22 pu retourner à ses côtés quand j'ai eu 11 ans. J'en suis  
23 donc très reconnaissante.

24 Vers 2001, je venais à Vancouver ici, et  
25 j'avais seulement neuf ans. Et j'ai commencé à être

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 vraiment malade parce que... comme, ma tante Mona et moi, on  
2 avait un lien, et j'ai commencé à être vraiment, vraiment  
3 malade et je ne savais pas pourquoi. Je ne savais même pas  
4 qu'elle était portée disparue. Et dès que j'ai quitté  
5 Vancouver, j'étais... je me suis sentie mieux. Comme, vous  
6 savez, s'il ne s'était rien passé.

7 Et je me suis toujours demandé pourquoi,  
8 vous savez? Comme, c'était quoi, et puis, tout d'un coup,  
9 j'entends dire qu'elle était portée disparue. Et je suis  
10 comme : « D'accord. » J'ai toujours cru que, vous savez,  
11 d'accord, eh bien, qu'elle reviendrait un jour ou l'autre.  
12 Vous savez, que je la reverrais un jour. Et j'ai toujours  
13 attendu pour la voir et la rencontrer. Et vous savez, je  
14 voulais juste avoir une vie avec elle aussi. Et tout ça est  
15 parti en 2003 quand on a découvert qu'elle... vous savez,  
16 qu'elle était partie pour toujours.

17 Comme, vous savez, je... j'y repense et je me  
18 demande comment le système a pu manquer ça. Comme, je... j'ai  
19 été abandonnée, moi aussi. Comme, partout où je suis allée  
20 dans le système, j'étais juste un fardeau. Et vous savez,  
21 tout le monde s'en foutait, et c'est pourquoi une chose que  
22 je... j'ai mes propres enfants. Et c'est une chose... c'est une  
23 chose que je ne laisserais pas... je ne les laisserai pas  
24 aller dans le système, à cause de la façon dont j'ai été  
25 traitée. Et je suis juste, vous savez, vraiment chanceuse

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 et heureuse d'avoir ma... ma mère ici, et c'est ma mère, vous  
2 savez? Et je suis sa fille. Chaque jour je suis... je suis  
3 reconnaissante qu'elle soit à mes côtés, parce que sans  
4 elle, je ne sais pas... je ne sais pas où je serais rendue  
5 maintenant.

6 Vous savez, les gens m'ont toujours donné  
7 l'impression que, vous savez, que ma mère était un  
8 problème. Qu'elle était un parent avec des problèmes, vous  
9 savez? Elle... elle a toujours été traitée comme ça. Les  
10 travailleurs sociaux la regardaient toujours comme ça. Mais  
11 vraiment, ils ne savaient pas grand-chose, c'était les  
12 parents de famille d'accueil, les gens avec qui je vivais,  
13 vous savez? Vous savez, j'avais même, comme, des petits...  
14 comme, des grosses touffes de cheveux qui manquaient  
15 toujours parce qu'on me tirait constamment par les cheveux.

16 Et mon... mon argent de poche, je sais que ça  
17 n'a pas d'importance, mais je n'avais que 2 \$ par mois  
18 comme argent de poche, et tous les autres... comme, ses... les  
19 enfants biologiques de la mère d'accueil, eux, ils avaient  
20 tout ce qu'ils voulaient. Mais je m'en foutais. Vous savez,  
21 j'étais juste une enfant. Je me disais : « Oh, d'accord. Eh  
22 bien, ça ne me dérange pas. » Vous savez? J'allais dehors  
23 et jouer et vous savez, faire n'importe quoi d'autre. Et...  
24 et ouais, je suis juste... je suis juste vraiment, vraiment  
25 reconnaissante... de juste m'être rendue si loin dans la vie

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 avec tout ce que, vous savez, ce qui s'est passé et qui a  
2 continué.

3 **ME FANNY WYLDE** : Pouvez-vous me dire, Lisa,  
4 si la famille d'accueil dans laquelle vous avez vécu était  
5 une famille d'accueil autochtone?

6 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Non, c'était  
7 une famille de blancs.

8 **ME FANNY WYLDE** : Et lorsque vous avez essayé  
9 de signaler les mauvais traitements et la négligence,  
10 était-ce à votre... votre travailleur social?

11 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Ouais.  
12 C'était les travailleurs sociaux, et chaque fois qu'ils  
13 essayaient d'aborder la question avec mes parents de  
14 famille d'accueil, ceux-ci disaient toujours : « Oh, non,  
15 elle fait juste mentir. » Et, vous savez, ils se faisaient  
16 passer pour de vrais bons parents. Ils venaient me serrer  
17 dans leurs bras ou, vous savez, me caresser le dos. Et... et  
18 puis la travailleuse sociale disait : « Oh, je ne vois rien  
19 d'anormal chez elle. Pourquoi parles-tu d'elle comme ça? »  
20 Et j'étais comme : « Regardez-moi ça, » parce que j'étais  
21 comme, tellement étonnée. Je me disais, wow, comme, vous  
22 savez, toutes... toutes ces choses que vous ne faites que  
23 cacher. Et vous savez, comme, et soit elle ne veut pas le  
24 voir, soit elle fait juste s'en foutre. Comme... et peu  
25 importe, le parent de famille d'accueil avait toujours le

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 bon... le bon côté. Et ce qu'on disait était toujours juste,  
2 vous savez, ça n'avait pas d'importance.

3 **ME FANNY WYLDE** : En étant confrontée à tous  
4 ces défis, Lisa, qu'est-ce qui vous permet de continuer  
5 d'aller de l'avant dans votre vie?

6 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Mes enfants  
7 me permettent de continuer d'avancer. Et ma famille me  
8 permet de continuer d'avancer. Merci. Donc je... je suis...  
9 vous savez, quand je regarde mes enfants, comme, vous  
10 savez, je suis... je suis reconnaissante de, vous savez, de  
11 faire partie de leur vie et, vous savez, de grandir avec  
12 eux. Vous savez, je ne... je ne peux pas les abandonner. Pas  
13 un seul instant. Comme, c'est juste, je ne peux pas... je ne  
14 peux juste pas. Et quand je repense à tout ce que j'ai  
15 vécu, je ne voudrais pas qu'ils vivent ce genre de choses,  
16 vous savez? C'est tellement traumatisant, et je... juste de  
17 prendre soin de mes enfants, de leur donner ce que je n'ai  
18 jamais eu. Et de leur donner de l'amour, les soins et  
19 l'attention que je n'ai jamais reçus en étant en famille  
20 d'accueil.

21 Vous savez, on nous a séparés de ma mère  
22 pour aucune raison, vous savez? Juste parce que, vous  
23 savez, elle... elle buvait de temps à autre, mais qu'est-ce...  
24 qu'est-ce qu'ils ont fait, les parents de famille  
25 d'accueil, vous savez? Ils abusaient des enfants. Ils

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1           utilisaient les enfants pour l'argent. Au moins, ma mère  
2           m'a donné de l'attention, de l'amour et des soins, et  
3           chacun... m'aidait avec... elle donnait des bisous à mes  
4           « bobos », vous savez? Et je me sentais toujours mieux  
5           quand j'étais malade. Mais, comme, je n'ai rien eu de tout  
6           ça en famille d'accueil. Rien de tout ça.

7                           **ME FANNY WYLDE** : J'aimerais vous inviter,  
8           Lisa, à formuler vos recommandations à la commissaire  
9           Audette si vous en avez; voulez- vous en parler?

10                           **MME LISA BIG JOHN** : Excusez-moi?

11                           **ME FANNY WYLDE** : Vous deux.

12                           **MME LISA BIG JOHN** : Pouvez-vous répéter,  
13           s'il vous plaît?

14                           **ME FANNY WYLDE** : Avez-vous des  
15           recommandations à faire à la commissaire Audette?

16                           **MME LISA BIG JOHN** : Eh bien, ce... ce cycle...  
17           le cycle des mauvais traitements et de la méchanceté doit  
18           cesser, ça doit prendre fin. Il doit y avoir plus de  
19           sensibilisation sur... sur le fait que d'autres vies  
20           comptent.

21                           **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Il doit y  
22           avoir plus de vérifications des antécédents pour les  
23           parents de familles d'accueil, vous savez? Comme, à quoi ça  
24           sert d'être une famille d'accueil si vous n'aimez et ne  
25           traitez pas l'enfant comme l'un des vôtres? Comme, c'est la

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1           raison pour laquelle on choisit d'être parents d'accueil,  
2           pour aider ces enfants. Vous savez, ma... ma mère n'était pas  
3           le monstre. C'était eux. Et ils... ils auraient dû le voir.

4                        Vous savez, les familles d'accueil sont  
5           censées être là pour aider les enfants à grandir et, vous  
6           savez, s'assurer qu'ils vont bien et leur faire comprendre  
7           des choses. Pas juste pour prendre leur argent et, vous  
8           savez, les enfermer dans leur chambre. Et de penser à  
9           comment ma tante Mona, vous savez, elle est allée en  
10          famille d'accueil. Elle a probablement subi... les mêmes  
11          mauvais traitements, peut-être même pires. Et c'est peut-  
12          être pourquoi elle... elle a continué comme elle l'a fait,  
13          parce qu'elle sentait qu'elle n'avait aucune valeur et que  
14          tout le temps se foutait d'elle, et c'est comme ça que je  
15          commence à me sentir.

16                       **MME LISA BIG JOHN** : Et il faut qu'il y ait  
17          plus d'organisations qui s'occupent sincèrement des gens,  
18          qui doivent travailler avec les gens et être là pour eux.  
19          Au fil des ans, je vois constamment ces femmes, c'est  
20          simplement un projet pour certaines personnes et certains  
21          les considèrent comme des projets. C'est... c'est ce qu'elles  
22          étaient et... pourquoi elles étaient ici sur cette Terre  
23          alors que... qu'elles... elles n'étaient pas prises en compte  
24          aux... aux yeux de la société. Et surtout, je lui disais plus  
25          tôt, qu'il y a tellement de secrets dans le système qui

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 empêchent que les renseignements soient transmis aux  
2 familles et... et on veut que justice soit faite.

3 Et parce qu'ils ne se rendent pas compte du  
4 tort que ça fait quand il y a beaucoup de renseignements  
5 qui nous sont cachés. Et c'est fini... c'est allé si loin et  
6 ça prend tellement d'années à lutter pour obtenir justice.  
7 Et comme je l'ai dit, les... les policiers de Vancouver, ils  
8 sont... ils... on doit les tenir responsables... ils doivent  
9 commencer à réaliser que ce n'est pas seulement des  
10 personnes qui vivent dans la rue. Ils doivent comprendre  
11 qu'il y a des familles qui aiment ces personnes, peu  
12 importe comment elles vivent dans la société. Mais pour la  
13 police, ces personnes sont juste... ce ne sont que des  
14 projets, et ils feront n'importe quoi pour... ne pas les  
15 aider.

16 Ils ont tellement exercé de pouvoir sur les  
17 gens qui vivent dans la rue, sur des innocents. Et... et des  
18 femmes vulnérables qui... qui... qui... qui sont parties, qui ont  
19 été brutalement assassinées. Il y a encore beaucoup de  
20 réponses qui... qui doivent être fournies aux familles.

21 Et aujourd'hui, mon plus gros problème c'est  
22 que... c'est avec la loi. Parfois, je n'ai pas confiance dans  
23 le système de justice si je dois obtenir de l'aide ou de la  
24 protection, parce que je dois vraiment sérieusement  
25 réfléchir, essayer de savoir si les autorités sont

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1           seulement... si elles sont là pour essayer de régler les  
2           problèmes et... et si elles... si elles peuvent travailler,  
3           gérer, ou comprendre ces problèmes. Et il... il doit y avoir  
4           d'autres façons de travailler dans le système. Et... et  
5           changer des vies pour... pour améliorer la vie des gens qui  
6           vivent encore dans ces situations difficiles. Et... et pour  
7           que... pour que ce qu'ils ont à dire ait une incidence.

8                         Juste parce qu'ils sont ce qu'ils sont, ça  
9           ne veut pas dire que... qu'ils ne représentent rien.

10                        **ME FANNY WYLDE** : M-hm.

11                        **MME LISA BIG JOHN** : Eh bien, nous, les  
12           familles, on aime nos êtres chers, mais malheureusement, il  
13           a fallu que cette tragédie arrive... la façon dont on a perdu  
14           nos êtres chers... et on souhaite que les autres familles  
15           n'aient pas à vivre ça... affronter ce cauchemar qui... qui  
16           continue au fil des ans. Les organisations doivent  
17           s'arrêter et réfléchir. Il ne s'agit pas d'eux.

18                        **ME FANNY WYLDE** : M-hm.

19                        **MME LISA BIG JOHN** : Ils doivent... ils doivent  
20           comprendre que... quand vous travaillez pour... quand vous  
21           travaillez pour une personne, surtout... surtout de la façon  
22           dont j'ai perdu ma sœur, elle a essayé de demander de  
23           l'aide. Et elle m'a dit que, quand elle... parce qu'elle  
24           était atteinte du sida. Et les gens ne voulaient pas... ne  
25           voulaient pas être avec elle, ils ne voulaient pas

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 s'occuper d'elle. Ils ne voulaient rien savoir d'elle, à  
2 cause de ce qu'elle avait et de sa vie, et comment elle  
3 devait survivre.

4 Et il est important que les chums soient  
5 également tenus responsables. Il faut aussi qu'ils arrêtent  
6 de faire travailler... de faire travailler ces femmes pour  
7 eux. Ils doivent mettre fin à ça. Ma sœur, elle l'a fait  
8 pour son chum. Et encore aujourd'hui, quand j'ai  
9 brutalement appris que ma sœur avait été trouvée dans une  
10 poubelle, avec seulement ses mains et son crâne dedans, je  
11 me pose encore des questions. Eh bien, où est... où est le  
12 reste de son corps? Qu'est-il arrivé au reste de son corps?  
13 Quelqu'un le sait, mais quand ces gens-là cachent ce genre  
14 d'information, ce sont eux qui vont l'emporter dans leur  
15 tombe.

16 Mais qu'est-ce que vous pouvez... qu'est-ce  
17 que vous pouvez faire quand... quand... quand vous avez une vie  
18 comme ça? Vous n'êtes personne pour la société, pour le  
19 système. Au fil des ans, plusieurs personnes ont tenu  
20 beaucoup de choses pour acquis concernant les femmes  
21 assassinées, surtout l'argent. L'argent est très mauvais.  
22 Ma sœur a perdu la vie à cause de ça. S'il y avait... si  
23 seulement il y avait eu une meilleure façon, une façon plus  
24 facile pour elle de vivre sa vie, on aurait dû lui offrir  
25 ça. On aurait dû pouvoir lui offrir ça.

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1                   **MME LISA BIG JOHN** : Et je vois encore ce  
2           système aujourd'hui, ce que... ce que... ce que je porte sur  
3           mes épaules depuis tant d'années... comment j'ai dû surmonter  
4           les épreuves de ma vie parfois. Et comment... comment j'ai dû  
5           aller parler aux gens. Ou quand je perds le contrôle, on me  
6           juge ici et là. J'en ai assez de la façon dont les gens me  
7           jugent.

8                   **ME FANNY WYLDE** : M-hm.

9                   **MME LISA BIG JOHN** : Et ça a vraiment... ça... ça  
10          a... ça m'a mise à terre. Ça ne devrait pas... on ne devrait  
11          pas avoir à attendre que les gens se réveillent et se  
12          rendent compte de ce qui est arrivé à ces personnes.  
13          Certains... certains s'en préoccupe vraiment, et d'autres  
14          pas. J'ai vu ça. J'ai porté attention aux gens qui... qui se  
15          préoccupaient vraiment de ces personnes, et ce n'est pas  
16          tout le monde qui s'en préoccupe. Quand j'étais à la  
17          recherche de ma sœur, je la cherchais tous les jours, soit  
18          on me mentait, soit on... soit on voulait m'arrêter, ou on  
19          m'écartait... pour qu'ils n'aient pas à gérer... pour qu'ils  
20          n'aient pas à m'aider à la chercher. Ça ne devrait pas se  
21          dérouler de cette façon, et les gens ne devraient pas être  
22          informés aussi brutalement.

23                   **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Ouais.

24                   **MME LISA BIG JOHN** : Personne ne mérite de  
25          passer à travers ça. Personne n'a le droit d'enlever la vie

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 de quelqu'un d'autre. On vit dans un monde où il y a  
2 beaucoup de prédateurs. Ils sont partout. Et qu'est-ce que...  
3 à quoi... à quoi ça sert qu'on soit ici s'ils ne  
4 reconnaissent pas qu'il y a un problème qu'ils... qu'ils...  
5 qu'ils doivent aborder? J'ai aussi perdu d'autres amis qui...  
6 qui... qui ont eu une vie très difficile et qui sont décédés.

7 Je vivais dans la rue. Je suis... j'ai  
8 toujours vraiment eu à cœur... les gens qui vivent dans la  
9 rue, qui... peu importe... je viens d'une famille éclatée. Mes  
10 enfants... mes... mes enfants m'ont été enlevés parce que  
11 j'étais mariée à ce gars. Et c'était supposément leur père  
12 qui... qui... qui les a agressés sexuellement. Le système m'a  
13 mis ça sur le dos. Ils auraient pu travailler avec moi.  
14 Non, mais ils voulaient me voir échouer, parce qu'ils...  
15 parce que je n'étais pas... je n'étais pas... je n'avais aucune  
16 valeur pour eux. Ils s'arrangent toujours pour trouver le  
17 moyen le plus facile d'écartier les gens afin qu'ils n'aient  
18 pas à s'en occuper, à travailler avec eux, à faire affaire  
19 à eux ou à les guider.

20 On doit arrêter le cycle envers notre  
21 peuple, dans lequel on est toujours ciblé, ... on est ciblé  
22 par des prédateurs tous les jours, ils cherchent des  
23 victimes. Pendant ce temps, combien... combien... combien de  
24 policiers y a-t-il juste dans le Lower Mainland, qui  
25 peuvent empêcher des choses comme ça de se produire? Il y a

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1           suffisamment de systèmes pour s'en occuper, et gérer ça,  
2           et... et travailler avec les gens.

3                        J'en ai assez de... de voir que le système  
4           fait toujours fausse route. Ce qu'ils doivent faire pour  
5           nous... pour qu'on les écoute... c'est... En tant que personne  
6           qui vivait dans la rue, j'ai vécu beaucoup de choses, et  
7           j'ai vu beaucoup de choses dans la vie. Ce que... comment les  
8           gens qui vivent dans la rue sont traités et... et les autres.  
9           Même quand j'étais avec... j'étais devant le commissaire  
10          Wally Oppal... j'y suis allée.

11                       **ME FANNY WYLDE** : M-hm.

12                       **MME LISA BIG JOHN** : J'ai vu beaucoup de...  
13          j'ai vu beaucoup de choses qui n'étaient pas correctes pour  
14          certaines familles. On était là juste pour... enfin, j'étais  
15          juste là pour un projet. Et la réalité c'est que... que... pour  
16          que les changements qu'on veut voir se réalisent, il doit y  
17          avoir beaucoup de changement de... faits pour l'avenir de mes  
18          petits-enfants et pour qu'ils vivent dans un monde  
19          sécuritaire. Pour qu'ils vivent dans un monde sûr. Et  
20          qu'ils puissent faire confiance au système de justice.

21                        J'ai essayé de... de déménager à Vancouver  
22          vers le milieu de 2014. Et les... défis, les obstacles que  
23          j'ai dû surmonter, de devoir trouver un foyer pour essayer  
24          de faire ce que j'avais à faire. C'était vraiment  
25          frustrant, c'était vraiment difficile. Aller dans des

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 motels... des motels avec ma famille, avec mes petits-  
2 enfants. La seule chose qui était importante pour ces gens,  
3 c'était qu'on leur donne de l'argent... pour les motels.  
4 Sinon on se faisait expulser. Et... et finalement, mon  
5 dernier recours a été... moi et mes petits-enfants, et ma  
6 famille, on nous a sortis et déposés devant le Carnegie  
7 (inaudible) avec toutes nos affaires. Nos bagages, avec mes  
8 petits-enfants.

9 Les gens m'ont demandé : « Qu'est-ce que  
10 vous faites ici vous? » J'ai dit : « Et vous? » J'ai  
11 dit : « Si seulement vous saviez ce que... ce que je fais  
12 ici. » Là encore, c'est tellement facile pour... pour  
13 d'autres personnes d'obtenir cette aide. Ils n'ont pas à  
14 lutter pour ça. Ils n'ont pas à répéter toujours la même  
15 chose pour obtenir de l'aide. Je ne sais pas quel genre de  
16 changements l'autre système a fait ou ce qu'il en est  
17 devenu. Personne ne communique jamais avec moi au sujet du  
18 système.

19 Quand je veux savoir quelque chose, personne  
20 ne me dit ce qui se passe dans les coulisses pour obtenir  
21 justice et trouver des réponses. Parfois, les gens me  
22 manquent de respect quand j'essaie d'obtenir des réponses  
23 et de travailler de concert avec le système. Pourquoi?  
24 C'est parce que ça n'est pas... ça ne semble pas... eh bien à  
25 ma connaissance, ça ne semble pas aller dans ce sens. Parce

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 que les choses... ça se passe continuellement, tous les  
2 jours. Tous les torts qui... qui... causés, et le fait  
3 d'essayer de composer avec ça, de travailler avec ça, et  
4 d'essayer de... d'en guérir.

5 **ME FANNY WYLDE** : M-hm.

6 **MME LISA BIG JOHN** : La seule chose qui m'a  
7 permis de garder la foi, qui m'a permis de continuer, c'est  
8 ma famille et mes petits-enfants.

9 **ME FANNY WYLDE** : M-hm.

10 **MME LISA BIG JOHN** : Là... que... là où je vis,  
11 je ne reçois pas beaucoup de soutien de... de... de personne.  
12 J'ai essayé de me tourner vers certaines personnes.  
13 Malheureusement, elles n'étaient là que pour elles-mêmes,  
14 et pour l'argent. Alors j'ai... j'ai abandonné, je me suis  
15 tournée et je me suis éloignée de ça. Tout le... je dois  
16 gérer ça comme je peux, selon mes propres moyens. Faire mon  
17 propre chemin. Et encore aujourd'hui, on abandonne des  
18 gens. On ne les écoute pas. Mais je... ça n'a pas  
19 d'importance pour le système, parce qu'ils n'ont rien à  
20 perdre. Ils n'ont pas à vivre avec... ils n'ont pas à vivre  
21 avec ce qu'on a dû endurer.

22 Et tout a commencé par ma... tout a commencé  
23 avec ma sœur... quand elle était encore vivante. Chaque...  
24 chaque... le système l'a abandonné malgré tout ce qu'elle  
25 devait... ce qu'elle devait vivre et endurer. C'est

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1           inimaginable que... que... on ne devrait pas... on ne devrait pas  
2           à avoir ce genre de vie... pour essayer de... pour s'unir et  
3           essayer d'obtenir ce que... ce qu'on cherche depuis toutes  
4           ces années.

5                            Tout au long de sa vie, souffrir autant... les  
6           gens qui l'avaient accueillie dans leur famille d'accueil;  
7           pour les familles d'accueil elle n'était qu'une source de  
8           revenus. C'est tout ce qu'elle représentait pour ces gens.  
9           Et ce que mes filles ont dû vivre, on voulait que  
10          j'abandonne, mais on se foutait de ce qui m'arriverait si  
11          mes filles... si elles devaient vivre comme elles ont dû le  
12          faire.

13                           **ME FANNY WYLDE** : (Inaudible) avez-vous  
14          d'autres commentaires à faire, Lisa Jacqueline?

15                           **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Pas pour  
16          l'instant.

17                           **MME LISA BIG JOHN** : Eh bien, j'espère que  
18          c'est ici que je laisse tous... tous mes... tous les problèmes  
19          que j'ai soulevés ici. J'espère que c'est ici que... j'espère  
20          que c'est le nouveau début, un nouveau parcours pour moi.  
21          Et...

22                           **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Et...

23                           **MME LISA BIG JOHN** : ... si non...

24                           **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Oh, désolée.

25                           **MME LISA BIG JOHN** : ... la vie continue. Et si

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 je n'obtiens pas justice, je suppose que je vais m'en  
2 remettre à la foi du Créateur.

3 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : C'est une  
4 autre raison pour laquelle j'ai nommé ma fille en l'honneur  
5 de ma tante Mona. Juste pour que je puisse continuer... son  
6 nom, et elle... elle sera toujours avec nous dans nos cœurs  
7 et tout. Et c'est... c'est un peu bizarre, parce que ma fille  
8 commence à ressembler à ma tante Mona, et vous savez, je  
9 pense que c'est... elle lui a fait un cadeau vraiment  
10 spécial. Et...

11 **ME FANNY WYLDE** : M-hm.

12 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Je suis  
13 comme, vous savez, je suis vraiment heureuse et contente de  
14 l'avoir nommée comme ça. Parce que je peux déjà le voir  
15 maintenant.

16 **ME FANNY WYLDE** : M-hm. Madame la Commissaire  
17 Audette, avez-vous des questions ou des commentaires pour  
18 la famille?

19 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : *Merci*  
20 *beaucoup Maître Wylde.* Tout d'abord, je dois vous dire  
21 merci. Merci beaucoup pour votre courage, et je vais  
22 raconter dans mes propres mots votre puissant message et  
23 votre témoignage. Et j'espère, et c'est toujours le même  
24 espoir depuis qu'on a commencé ce processus, que le Canada  
25 écoute, qu'il écoute votre message. J'espère que la

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 province de la Colombie-Britannique est à l'écoute. De même  
2 que les citoyens, les gens qui vivent ici. Et j'espère  
3 aussi que nos dirigeants autochtones écoutent avec un  
4 esprit et un cœur ouvert, parce que vous avez raison, le  
5 système a abandonné votre tante, votre sœur. Trop d'entre  
6 nous, des femmes de partout au Canada, subissent encore les  
7 répercussions de l'action ou de l'inaction du système.

8 Alors je vous félicite. Merci d'être ici et  
9 de nous rappeler, de rappeler à ce pays, que les choses  
10 doivent changer. Et Vancouver est une ville très spéciale  
11 pour moi. Très spéciale. Mais où il y a aussi beaucoup de  
12 douleur, parce qu'en venant ici, je prends conscience de la  
13 douleur vous savez, dans le quartier Downtown East Side. Et  
14 je n'avais que 16 ans la première fois que j'ai vu ça.  
15 J'étais sans mots, et je viens du nord du Québec, et je  
16 n'arrivais pas à le croire. Je n'avais pas les mots à cette  
17 époque, lorsque j'ai vu que le système abandonnait les  
18 femmes, et la plupart d'entre nous... étaient des femmes  
19 autochtones. Aujourd'hui, à 46 ans, je suis encore touchée  
20 quand je me promène là-bas, mais je suis impressionnée par  
21 les femmes qui se tiennent debout pour s'assurer que ça  
22 n'arrive plus, ou qu'on mette fin à ça.

23 J'écoute attentivement vos recommandations,  
24 et on... on prend bien en note de ce que vous proposez ou  
25 recommandez. Mais ma question s'adresse à vous deux; vous

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1           avez parlé de vérification des antécédents des parents de  
2           familles d'accueil. Croyez-vous qu'ils font aussi... ou  
3           pensez-vous qu'ils font aussi une vérification du casier  
4           judiciaire pour les parents?

5                       **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Non, je ne  
6           pense pas. Ils ne le font pas.

7                       **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Ils ne le  
8           font pas?

9                       **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Parce que  
10          s'ils le faisaient, pourquoi ces monstres et des gens comme  
11          ça pourraient-ils se retrouver à proximité d'enfants?

12                      **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : M-hm.

13                      **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Si, vous  
14          savez, si... s'ils effectuaient... une vérification adéquate,  
15          vous savez, on nous mettrait dans les mains de personnes  
16          qui sont comme ma mère. Comme un parent. Un parent aimant  
17          et bienveillant, mais malheureusement, ça... ce n'était pas  
18          le cas.

19                      **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : M-hm.

20          Merci, et j'ai trouvé votre message très percutant lorsque  
21          vous avez dit : « Elle était là pour m'embrasser quand  
22          j'étais blessée. Elle était là quand j'étais triste », et  
23          ainsi de suite. Pour moi, en tant que mère, je comprends  
24          tout à fait ça. Alors nos enfants ne devraient pas être  
25          avec des monstres, mais plutôt avec un parent ou comme vous

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 l'avez dit, vous devriez plutôt recevoir de l'aide. Alors,  
2 moi aussi je le pense.

3 Par ailleurs, je vous ai entendu dire que,  
4 qu'on est un projet. Que les femmes sont un projet. Ou,  
5 pouvez-vous m'expliquer ce que vous vouliez dire par là?

6 **MME LISA BIG JOHN** : Eh bien, c'est... il y a...  
7 il y a des gens qui... et je porte attention et j'observe.  
8 J'observe. Pourquoi? C'est parce que j'ai perdu ma sœur. Le  
9 système n'a jamais été là pour elle. Et de... et à partir de  
10 là, les gens ont pris beaucoup de choses pour acquises,  
11 avec l'argent sale.

12 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : M-hm.

13 **MME LISA BIG JOHN** : Utiliser ces femmes pour  
14 un projet. Elles ne sont pas des projets. C'était ma sœur,  
15 c'était un être humain qui... mais les autres, ils ne le  
16 voient pas comme ça, c'est ce qu'on ressent. Mais la  
17 société les considère comme des projets. Et c'est très  
18 triste, vous savez, qu'il y ait beaucoup de gens qui  
19 prêtent attention à la façon dont les gens s'y prennent  
20 pour... pour travailler avec les familles et tout ça.

21 J'ai rencontré... j'ai rencontré des gens très  
22 attentionnés. Qui parlent avec leur cœur, qui prennent les  
23 choses très à cœur.

24 Et... et quand je vois ce genre de choses, c'est que... ça  
25 envoie seulement un message selon lequel... on ne veut pas

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 vraiment que les autres viennent nous dire comment ils  
2 mènent leur vie, comment ils se sentent, et comment ils  
3 influencent, comment ils sont touchés par... par beaucoup de  
4 choses qui sont devenues... devenues, afin qu'on essaye  
5 ensemble de sensibiliser les gens sur... sur ce qui arrive  
6 aux femmes autochtones.

7 Et... et vous savez, je... je ne suis pas venue  
8 ici pour ça. Je suis venue ici pour chercher des réponses.  
9 Je suis venue ici pour obtenir justice, et... et j'espère  
10 qu'à partir d'ici... que je pourrai... suivre une meilleure  
11 voie, une voie de guérison. Peu importe ce qu'il me reste à  
12 vivre, je veux profiter du reste de ma vie. Peu importe ce  
13 qu'il me reste à vivre.

14 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : M-hm.

15 **MME LISA BIG JOHN** : Parce que...

16 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Vous voulez  
17 juste être en paix.

18 **MME LISA BIG JOHN** : ... les épreuves que... les  
19 épreuves que j'ai vécues, que j'ai traversées, je suis la  
20 seule à le savoir. Les choses dont les gens veulent parler...  
21 de leurs êtres chers... c'est toujours d'autres personnes qui  
22 en parlent. Je fais attention à ça, mais qu'en est-il de...  
23 comment... comment... comment se sentent certaines familles?  
24 Comment se sentent-elles par rapport à ça? Que voulaient-  
25 elles en tirer? Qu'est-ce qui devrait être fait?

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1                   Je veux... je veux voir des changements, vous  
2           savez? Surtout pour mon avenir. Mes petits-enfants vont  
3           éventuellement se retrouver dans cette voie, et je veux  
4           qu'ils aient une belle vie. Je veux qu'ils vivent dans un  
5           monde sûr. Et ils ne méritent pas de vivre dans la peur.  
6           Parce que je... j'ai vécu cette vie et ce n'est pas une bonne  
7           vie. On ne se sent pas bien quand on vit comme ça.

8                   Et les gens, ils doivent comprendre, vous  
9           savez? Ces... ces femmes ne sont pas des projets.

10                   **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : M-hm.

11                   **MME LISA BIG JOHN** : Elles étaient ici, sur  
12           cette Terre. Elles étaient aimées, et elles... et elles sont...  
13           et... et... et elles le sont toujours... et elles sont encore  
14           aimées. C'est pourquoi je continue sans cesse de faire ce  
15           que j'ai à faire pour ma famille, pour essayer... pour  
16           essayer que ma famille reste dans droit chemin. Une de mes  
17           filles, elle a choisi une vie difficile pendant quelque  
18           temps. La violence conjugale est l'un des plus gros  
19           problèmes. Il faut aussi se pencher sur la question de la  
20           violence conjugale dans les familles, dans les relations.  
21           Et...

22                   **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : M-hm.

23                   **MME LISA BIG JOHN** : ... tout ce qui faut  
24           examiner. Dès le départ, le système veut menacer. Ils  
25           veulent s'en mêler et prendre... prendre en charge les

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 enfants et... vous savez, ça aussi, ça doit s'arrêter. Il y  
2 a... il y a beaucoup de membres de famille qui... qui sont  
3 vivants, qui sont capables de... de s'occuper de leur... de  
4 leur famille. Ça m'est arrivé parce que, vous savez, on ne  
5 m'a pas donné la chance. Je ne méritais pas d'avoir cette  
6 possibilité. C'est comme ça qu'ils me voyaient et... et ils  
7 s'en foutaient. Peu importe ce qui m'arrivait, ils se  
8 foutaient de ce que je vivais.

9 On vit dans un monde très dangereux, et les  
10 familles d'accueil et les prédateurs sont un danger. La  
11 loi.

12 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : M-hm.

13 **MME LISA BIG JOHN** : Les familles d'accueil.  
14 Et je viens... et je... comme je l'ai dit, je viens d'une  
15 famille éclatée, où... où j'ai été agressée sexuellement, à  
16 plusieurs reprises. J'ai été violée à l'âge de six ans. Et  
17 comme si ce n'était pas assez, j'ai été envoyée au  
18 pensionnat. Combien d'épreuves une personne peut-elle  
19 endurer dans... dans la vie avant de tout abandonner? Et vous  
20 savez, comme je l'ai dit, le Créateur est très puissant, et  
21 Il avait quelque chose de prévu pour moi. Et maintenant je...  
22 et maintenant je le vois. Maintenant je vois ses messages,  
23 je comprends pourquoi je suis toujours ici; c'est pour mes  
24 petits-enfants. Ils ont besoin de moi.

25 Beaucoup de gens ont abandonné. Ils ne

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 travaillent pas avec eux. Ils ne veulent pas travailler  
2 avec eux. Ils ne veulent pas travailler avec eux. Ils  
3 choisissent de ne pas travailler avec eux. Ils choisissent...  
4 ils choisissent de travailler avec d'autres personnes qui...  
5 qui ne sont pas... ils n'ont aucune idée de ce que c'est  
6 d'être une famille pour ces... pour ces êtres chers.

7 Comme je l'ai dit, ma sœur a choisi de vivre  
8 dans la rue alors qu'elle n'avait que 11 ans. Elle s'est  
9 retrouvée dans la rue. Quand j'ai été assez vieille, je  
10 veux... je... je voulais être là pour elle constamment. Je suis  
11 allée la chercher. Je l'ai cherchée de tout mon cœur, et  
12 ils me l'ont cachée.

13 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : M-hm.

14 **MME LISA BIG JOHN** : Et j'ai même dit... j'ai  
15 dit au système : « Eh bien, vous devriez être heureux  
16 maintenant. Elle est partie. Elle n'est plus ici. » Chaque  
17 vie qui est enlevée aux... aux familles a énormément de  
18 répercussions négatives pour la famille qui a perdu un être  
19 cher. Certains s'en sortent, d'autres pas. Et certains... ça...  
20 ça cause beaucoup de fissures et de problèmes avec lesquels  
21 les familles doivent composer. Parce que pour certains...  
22 beaucoup d'entre nous, on ne sait pas toujours comment  
23 composer avec ça. Parfois, les gens ne savent pas comment  
24 nous parler.

25 Je ne... et j'en ai assez de parler à des gens

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 qui n'ont jamais été là, qui n'ont jamais été à ma place,  
2 qui... qui ne comprennent pas et ne réalisent pas tout le mal  
3 que ça fait à une personne. S'ils veulent s'occuper des  
4 gens et les aider, qu'ils n'envoient pas quelqu'un qui ne  
5 sait pas ce qu'il fait. Qu'ils envoient plutôt quelqu'un  
6 qui comprend ce qu'il fait, et sait comment parler aux  
7 familles et comment les traiter, comment avoir de la  
8 compassion. Vous savez, c'est juste... je n'ai jamais pensé,  
9 depuis de nombreuses années, que je... je... je constate que ça  
10 arrive encore souvent.

11 Les gens n'essaient pas de... même ma  
12 collectivité, ils ne... certains d'entre eux sont mauvais  
13 pour les jeunes, pour l'avenir. De plus, il y a aussi  
14 beaucoup d'Aînés qui sont allés dans la mauvaise direction.  
15 Tout dans la vie, à partir du moment où on est arrivés sur  
16 cette Terre, on ne devrait pas... on ne devrait pas avoir à  
17 vivre ce genre de vie, surtout pour ma sœur.

18 Vous savez, on mérite de vivre en paix et...  
19 et je dois... aller de l'avant. Essayer de... peu importe ce  
20 que j'ai vécu, parce que ça m'a littéralement,  
21 littéralement, vraiment, vidée. Et ça m'a presque enlevé la  
22 vie. J'ai de très... des problèmes de santé, et, vous savez,  
23 j'ai presque... j'ai failli mourir l'année dernière. C'est un  
24 cycle très difficile à vivre. Et ça... ça ne devrait pas être  
25 comme ça.

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 J'ai un petit-fils de dix ans. Je lui dis  
2 beaucoup de choses. J'aurais aimé qu'on m'ait dit ce genre  
3 de choses... ce genre d'aide pour avoir des aptitudes dans la  
4 vie. Je lui dis la vérité. Comment se défendre, parce qu'il  
5 est victime d'intimidation à l'école. C'est très... c'est...  
6 c'est aussi un autre problème, que les gens sont toujours  
7 victimes d'intimidation. Partout, je vois beaucoup de gens  
8 qui vivent ça.

9 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : M-hm.

10 **MME LISA BIG JOHN** : Les Aînés sont également  
11 victimes d'intimidation. Même de la part de policiers,  
12 d'enseignants, etc. Mon petit-fils a vécu ça. J'ai vu à  
13 quel point... j'ai vu à quel point ça lui a fait mal. Parce  
14 qu'il est... il est gros, vous savez? Et on l'intimide à  
15 cause de son poids. Pourquoi est-ce qu'il devrait... se  
16 sentir... pourquoi est-ce qu'il devrait se sentir, vivre  
17 comme ça dans une école, où il devrait y avoir des gens qui  
18 l'éduquent? Quand il a essayé de parler des... au sujet des  
19 problèmes, non, on l'a jugé. Oh ouais, parce qu'il a une  
20 famille des Premières Nations. C'est exact. C'est ce que  
21 j'ai dû dire... à son directeur.

22 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : À... à quelques  
23 reprises, j'ai dû me rendre à l'école, parce qu'il y avait  
24 eu un petit incident, et mon fils arrivait, il était  
25 vraiment fâché, parce qu'il y avait trois ou quatre enfants

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 qui l'intimidaient. Et c'est juste lui. Et je me suis  
2 rendue à l'école, et même le directeur essayait de me  
3 dire : « Oh, non, c'est votre... votre fils qui a commencé.  
4 Votre fils a fait ça. » Et je répondais : « Eh bien,  
5 comment ça se fait... comment pouvez-vous laisser cette  
6 situation prendre de l'ampleur?

7 Comme, comment ça se fait que je n'ai pas  
8 été appelée en premier, ou comment... comment ça se fait que  
9 personne ne soit venu me chercher? » Ou, vous savez, c'est  
10 mon fils qui... il vient pleurer dans mes bras. Et je dois  
11 toujours le calmer, et je lui parle continuellement. Vous  
12 savez, j'ai toujours... je lui dis toujours, vous savez, que  
13 beaucoup de gens l'aiment, et qu'il n'a pas besoin de  
14 porter attention à ceux qui l'intimident, vous savez?

15 Comme, il... il est comme ça, parce que des  
16 gens l'aiment et se préoccupent de lui. Et je lui dis même,  
17 vous savez : « Moi aussi, je suis... je suis un peu grosse.  
18 Comme, je... je m'en fiche. Comme, ça me convient. » Et il  
19 le voit aussi. Comme, vous savez, et on m'aime et on se  
20 préoccupe de moi. J'ai trois beaux enfants et j'en aurai un  
21 autre bientôt. Et c'est pourquoi je... je lui parle toujours  
22 et je lui rappelle constamment que, quand j'étais en  
23 famille d'accueil, personne ne me parlait. Je n'avais  
24 personne... personne ne me disait ce qui était bien et ce qui  
25 était mal. Et, vous savez, ma mère était la seule personne

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 que j'avais, mais je... je ne pouvais même pas la voir ou la  
2 contacter.

3 Et je dis toujours à mon fils à quel point  
4 il est chanceux que, vous savez, que je sois à ses côtés à  
5 lui parler, et, vous savez, à lui parler de la vie et lui  
6 faire comprendre ce qui est mal et ce qui bien. Et... et je  
7 ne comprends juste pas... parce qu'il y a quelques... j'ai dû  
8 le transférer d'une école à une autre, à quelques reprises,  
9 parce que même les professeurs, j'avais l'impression qu'ils  
10 avaient quelque chose contre nous. Et j'essaie de me  
11 présenter, de leur donner tout mon respect, et de  
12 m'entretenir avec eux. Et, vous savez, j'essaie même que  
13 mon fils leur parle, mais, comme, je... je ne comprends juste  
14 pas pourquoi... comment les gens peuvent être comme ça.

15 Et... et même s'ils sont censés être des  
16 enseignants, et, vous savez, ils... ils ont un emploi en tant  
17 qu'enseignant, donc ils devraient se comporter en tant que  
18 tel, au lieu d'essayer d'agir comme des enfants, vous  
19 savez, et d'agir comme un intimidateur ou quelque chose du  
20 genre. C'est juste... des fois je ne comprends juste pas, et...  
21 et je n'aime pas voir mon fils endurer ce genre de  
22 situation stressante, c'est comme une torture. Comme, il  
23 doit aller à l'école. Il y va pour apprendre, et non pas  
24 pour se faire intimider. Comme...

25 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Ce n'est

1 pas dans la collectivité des Premières Nations?

2 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Non.

3 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : D'accord.

4 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Non.

5 **MME LISA BIG JOHN** : Je suppose que pour  
6 terminer... la dernière chose que j'ai à dire à propos de  
7 l'intimidation, c'est que ça ne fait que rendre une  
8 personne amère et ça l'amène à ne pas choisir le bon... le  
9 bon chemin. Et essayer de faire le lien avec ce (inaudible)  
10 que ma sœur a vécu et si elle avait été... si... si seulement  
11 elle avait terminé ses études plutôt que... que d'apprendre  
12 que sa vie n'aurait jamais dû être; les enfants grandissent  
13 et ils retiennent beaucoup de choses, vous savez. Et quand  
14 ils... et quand ils grandissent, ils... ça change leur vie,  
15 comme celle de ma sœur.

16 Elle était jeune, vous savez? Elle... on  
17 aurait pu l'empêcher de... de faire beaucoup d'erreurs. Ils  
18 auraient pu, vous savez, elle aurait pu terminer ses  
19 études, et elle aurait pu devenir tout ce dont elle rêvait.

20 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : M-hm.

21 **MME LISA BIG JOHN** : Mais non, elle... elle... le  
22 système lui a fait croire qu'elle n'était personne.

23 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : M-hm.

24 **MME LISA BIG JOHN** : Et elle... elle a choisi  
25 cette vie parce que, quand elle a essayé de demander l'aide

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 du système, et que le système ne voulait pas être là pour  
2 elle, ni... prendre en considération les préoccupations  
3 qu'elle a essayé de... dont elle voulait parler. Et j'étais  
4 très... j'ai été très surprise quand elle m'a dit qu'elle  
5 avait choisi de vivre dans la rue alors qu'elle n'avait que  
6 11 ans. Et... et elle a commencé à me dire toutes les raisons  
7 du... pourquoi... pourquoi elle a fait ça et tout.

8 Et ce n'est pas étonnant pourquoi elle...  
9 pourquoi elle a choisi de vivre comme ça. D'avoir une vie  
10 comme celle-là et de vivre comme ça. Le système doit cesser  
11 d'utiliser les enfants des Premières Nations pour obtenir  
12 de l'argent.

13 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : M-hm.

14 **MME LISA BIG JOHN** : Ils doivent cesser de  
15 tenir ça pour acquis juste parce que certains enfants, ils  
16 sont jetés dans... dans la société des Blancs avec des  
17 enfants autochtones. Il faut que ça arrête. Et beaucoup de  
18 ressources doivent être disponibles. Les gens doivent  
19 pouvoir faire confiance au système. Savoir à qui ils  
20 peuvent s'adresser. Et savoir où ils doivent... où ils  
21 doivent aller pour obtenir de l'aide.

22 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Jacqueline,  
23 pour obtenir cette aide, je... je ne suis pas certaine où  
24 vous vivez?

25 **MME LISA BIG JOHN** : Je vis à Red Deer, en

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 Alberta.

2 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : D'accord.

3 **MME LISA BIG JOHN** : Et il y a beaucoup de  
4 gens très racistes qui vivent là-bas.

5 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : D'accord.

6 **MME LISA BIG JOHN** : Je vis dans une ville  
7 très raciste. Je ne vais nulle part à cause de la façon  
8 dont les gens me regardent parfois, et...

9 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : M-hm.

10 **MME LISA BIG JOHN** : ... il y a même quelques  
11 organisations là-bas qui... elles ne sont là que pour se  
12 servir elles-mêmes. Et elles ne sont pas là pour aider...  
13 pour donner aux gens la bonne... l'aide adéquate dont ils...  
14 ils ont besoin. Et il y a aussi beaucoup de gens qui vivent  
15 dans la rue, qui sont utilisés pour de l'argent et pour  
16 tout ce que les gens peuvent en tirer. Les gens doivent...  
17 certaines organisations, vous devez arrêter de faire ça...  
18 parce que je... je vois... je vois beaucoup de ça aussi, ces  
19 gens, vous savez, ils s'en servent pour eux-mêmes, et  
20 pourtant, ces services sont censés être fournis pour... pour  
21 que les gens aillent y chercher de l'aide.

22 Mais quand... mais quand vous essayez de  
23 travailler avec ça, ça ne donne pas... ça ne me donne pas  
24 d'espoir. Je m'en éloigne et, je me suis bien rendu compte  
25 que, eh bien, vous savez? Je vois bien que vous n'êtes là

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 que pour vous-mêmes et... et je dis... comme, je dis, je reste  
2 souvent à la maison.

3 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : M-hm.

4 **MME LISA BIG JOHN** : Parce que je... quand je  
5 sors de chez moi, je... je suis confrontée à des problèmes  
6 avec les gens. Tous les gens qui... la façon dont ils vivent...  
7 comment ils vivent là-bas. Et... et l'intimidation est l'un  
8 des... c'est devenu l'un des plus gros problèmes. Et... et je  
9 suppose que lorsque j'essaie d'aller à certains endroits,  
10 je... c'est incroyable d'essayer... d'essayer de faire part de  
11 cette préoccupation à... à ces gens. Ils... c'est comme, ça ne  
12 finit jamais.

13 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : M-hm.

14 **MME LISA BIG JOHN** : Et les gens sont... oui,  
15 certaines personnes sont protégées parce qu'elles... parce  
16 qu'elles ont ceci, mais moi je... je... je viens d'un milieu où  
17 je n'ai jamais rien eu. Et une personne doit vivre ce genre  
18 de vie, vous savez, pour comprendre ce que ça signifie de  
19 ne rien avoir.

20 Il y a beaucoup de choses qui... qui ne sont  
21 pas correctes. Malgré toutes mes années de sobriété, je  
22 suis encore... j'ai encore... je vis encore beaucoup de choses  
23 dans ma vie... beaucoup de problèmes et une intimidation liée  
24 au racisme qui est difficile. Être jugée. Et trop souvent,  
25 les familles se retrouvent à la rue en raison des dommages

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 qui leur ont été causés... des dommages qui leur sont laissés  
2 et qu'elles doivent vivre et endurer. Et qu'est-ce qu'une  
3 personne est censée faire quand, vous savez, quand... quand  
4 elle n'a nulle part où aller?

5 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : M-hm.

6 **MME LISA BIG JOHN** : J'ai essayé de me  
7 tourner vers les gens pour... pour obtenir de l'aide, et même  
8 les miens, ils m'ont littéralement abandonnée. Ils ont  
9 abandonné ma famille. Et ce qu'ils font, ce n'est pas bien.  
10 Comme, vous savez, être l'un des... être une survivante est...  
11 c'est l'un des défis que je n'aurais jamais pensé devoir  
12 vivre et voir. Je me suis rendue jusqu'ici dans la vie, et  
13 pour bien des raisons, parce que, comme je l'ai dit, quand  
14 le Créateur en aura fini avec ma vie... Ma présence ici, ce  
15 que je dois faire, et aller de l'avant... aller de l'avant  
16 avec la vie... Pour... pour... pour avoir cette forme de  
17 sécurité pour l'avenir.

18 Mais, vous savez, c'est... comme je l'ai dit,  
19 je ne suis pas vraiment... je ne suis pas vraiment cette  
20 personne qui... qui va essayer d'obtenir plus d'aide et j'ai  
21 essayé d'en obtenir, et même de la part de ma collectivité,  
22 ils... ils peuvent en faire beaucoup, mais ils choisissent de  
23 ne rien faire. Vous savez, je lutte depuis plus de 20 ans  
24 pour avoir un logement dans ma collectivité, et je continue  
25 de lutter pour avoir un foyer.

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1                   **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : M-hm.

2                   **MME LISA BIG JOHN** : Je veux avoir... je veux  
3 avoir un foyer pour mes petits-enfants, pour ma famille,  
4 pour qu'ils aient un foyer permanent... lorsque je quitterai  
5 ce monde.

6                   **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : M-hm.

7                   **MME LISA BIG JOHN** : J'ai vécu d'un endroit à  
8 l'autre, puis à l'autre. J'ai été locataire pour des gens  
9 qui n'appartiennent même pas à cette... cette Nation, et  
10 c'est incroyable comment les droits des Autochtones ont été  
11 enterrés... enfouis sous terre. C'est là que se trouvent mes  
12 droits. Je ne suis pas raciste à l'égard de quoi que ce  
13 soit, mais je vois beaucoup de choses qui ne sont pas  
14 correctes en ce qui concerne le gouvernement et le système.  
15 Je vois... je vois encore des gens sans-abri. Je vois encore  
16 des gens à la recherche d'une maison, et peu importe... peu  
17 importe ce pour quoi ils luttent. Et puis, on est censés  
18 être les premiers peuples de cette terre et...

19                   **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : M-hm.

20                   **MME LISA BIG JOHN** : ... d'après mon  
21 expérience, je suis... vous savez, je suis... c'est incroyable  
22 comme... comment est ma vie. Par la grâce du Créateur qui m'a  
23 conduite jusqu'ici dans la vie. Peut-être que je n'aurais  
24 pas... que je ne me serais pas rendue aussi loin, mais je  
25 savais que c'était ma sœur qui vivait en moi, qui a fait de

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 moi ce que je suis aujourd'hui. Qui m'a permis de ne jamais  
2 abandonner.

3 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : M-hm.

4 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : M-hm.

5 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Même  
6 aujourd'hui, mon fils est... il est... au moment où l'on se  
7 parle, il va à l'école avec d'autres enfants qui sont  
8 placés en famille d'accueil. Et chaque jour, ils disent à  
9 mon fils à quel point il a de la chance de vivre avec sa  
10 mère et son père. Et ces enfants qui vivent en famille  
11 d'accueil, ils... ils disent à mon fils qu'il ne voudrait pas  
12 vivre ça. Et vous savez...

13 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Ouais.

14 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Parce qu'il  
15 peut... il lui arrive d'avoir un mauvais comportement, vous  
16 savez? Tous les enfants peuvent vivre des moments  
17 difficiles ici et là. Et... c'est... c'est ce qu'ils font  
18 toujours... ces enfants le lui rappellent. Comme, vous... ce  
19 parent de famille d'accueil... la famille d'accueil n'est pas  
20 un endroit convenable. Comme... comme : « Tu es juste... tu es  
21 juste vraiment chanceux d'être avec ta famille, et tu sais,  
22 de ne pas être là où... où on est. » Et j'ai toujours voulu  
23 en savoir plus sur ces enfants. Et comme, vous savez,  
24 comment ils sont, leur bien-être, et jusqu'à ce jour,  
25 c'est... on dirait que ce qui se passe en famille d'accueil

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 continue, vous savez, tous les mauvais traitements. Et ce  
2 sont aussi des enfants autochtones, donc...

3 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : M-hm.

4 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : ... c'est  
5 juste, je ne sais pas. Je n'ai pas les mots. Comme, comment  
6 le... le système peut permettre à des gens comme ça de  
7 continuer à faire un travail aussi important, vous savez?  
8 Ils sont censés travailler au service des enfants et du  
9 gouvernement, mais on dirait qu'ils font tout ça pour leur  
10 propre intérêt.

11 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : D'une  
12 génération à l'autre.

13 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Et c'est  
14 aussi ce que je souhaite. J'espère simplement, comme ma  
15 mère l'a dit, d'obtenir des réponses et, vous savez? Juste  
16 d'arrêter de devoir courir partout jusqu'à en perdre la  
17 tête... à essayer de les retrouver.

18 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : M-hm.

19 **MME LISA BIG JOHN** : Je suppose que la  
20 dernière chose que j'ai à dire à propos des changements...  
21 pour une meilleure façon de... pour avoir un meilleur monde,  
22 plus sécuritaire, c'est... ce dont je parlais il y a quelques  
23 minutes. Les gens doivent comprendre que... qu'ils doivent  
24 connaître les gens.

25 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : M-hm.

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1                   **MME LISA BIG JOHN** : Comment... comment  
2           travailler avec eux et comment les traiter. Et surtout,  
3           quand ils deviennent incontrôlables, puis... comment les  
4           guider... comment les guider pour qu'ils s'améliorent, au  
5           lieu de... au lieu que cette personne soit là à s'y attaquer  
6           de la mauvaise façon. Vous savez, comme, prendre les choses  
7           en main. Et c'est... c'est... c'est beaucoup. Je le vois aussi,  
8           c'est que le système a pris beaucoup de choses en... en... en  
9           main, mais de la mauvaise façon. Sans régler les problèmes  
10          de la bonne manière.

11                   Et... et peut-être que, vous savez, une  
12          personne commencera à comprendre comment travailler avec  
13          une autre. Et cette personne aurait beaucoup d'espoir,  
14          arriver à lui faire ressentir qu'il y a de l'espoir. Et qui  
15          ils sont, et... et pas en traitant... ça ne doit pas aller  
16          entre les mauvaises mains du système de justice, et peut-  
17          être qu'ils devraient commencer à mettre en place d'autres  
18          organisations pour... pour avoir plus... plus de maisons pour  
19          les sans-abri. Et pour leur donner de l'espoir, et tout ce  
20          que...

21                   **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Une chance.

22                   **MME LISA BIG JOHN** : ... pour qu'ils puissent  
23          avoir une chance dans la vie. Et pour qu'ils aient quelque  
24          chose qui leur donne espoir. Quelque chose pour se sentir  
25          bien et leur donner de l'espoir. Vous savez, le système a

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 vraiment... a vraiment abandonné les Premières Nations. Ça a  
2 fait beaucoup de dégâts et beaucoup de... beaucoup de gens...  
3 beaucoup de personnes de mon peuple ont... ont fait des  
4 choix... des choix qui mènent à une vie difficile. J'ai vu  
5 beaucoup de familles se briser. La violence conjugale, le  
6 suicide.

7 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : M-hm.

8 **MME LISA BIG JOHN** : Pourquoi? C'est parce  
9 qu'ils... personne n'est là pour... pour leur faire sentir  
10 qu'ils sont importants, alors ils choisissent ce genre de  
11 vie. Ils le font parce que beaucoup de gens ont... ils... ces  
12 gens savaient... savent qu'ils... qu'on les a abandonnés. La  
13 vie que j'ai vécue, je... vous savez, j'avais beaucoup  
14 d'idées suicidaires quand j'étais submergée par une trop  
15 grande douleur au fil des ans, vous savez?

16 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : M-hm.

17 **MME LISA BIG JOHN** : Je ne veux rien dire à  
18 ma famille ou à ma... ou à personne. J'ai eu ces pensées à  
19 quelques reprises quand... quand je ne savais pas comment  
20 composer avec ça, ou... comment composer avec ça.  
21 Lorsqu'une personne me demande : « Avez-vous parfois des  
22 idées suicidaires? » Je m'arrête, et je ne vais pas tout  
23 dire, sur comment je me sens, alors que cette personne ne  
24 s'en préoccupe même pas. Ça aussi, je l'ai appris quand je  
25 parle aux gens. Beaucoup... ce n'est pas tout le monde qui

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 s'en soucie. Vous savez, ils sont juste là pour... peu  
2 importe la raison pour laquelle ils ont besoin d'être là.  
3 Et les gens, ils doivent commencer à comprendre, à se  
4 rendre compte que... que leur vie compte aussi.

5 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : M-hm.

6 **MME LISA BIG JOHN** : Vous savez, parce que  
7 beaucoup de gens sont pauvres, vous savez, alors ils sont  
8 maltraités. Et ils sont laissés pour compte. Comme, dans ma  
9 collectivité, vous savez, je suis rejetée, parce que je  
10 suis pauvre. Et ça... c'est comme ça qu'ils me voient, mais  
11 moi, je le vois comme... j'ai vraiment eu de la chance pour  
12 beaucoup de choses que j'ai eue au fil des ans, malgré les  
13 défis dans la vie. Mes sœurs, comme j'ai dit, ma sœur m'a  
14 donné beaucoup de pouvoir afin d'être une survivante et...

15 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : M-hm.

16 **MME LISA BIG JOHN** : ... et grâce à qui... à qui  
17 elle était. Mais maintenant, beaucoup de gens ne  
18 comprennent pas, vous savez, à quel point certaines  
19 familles sont devenues... elles sont devenues très  
20 résilientes et fortes, même si personne... même s'il n'y a  
21 pas assez de personnes ou d'organisations pour les guider  
22 dans leur, dans leur processus douloureux.

23 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : M-hm.

24 **MME LISA BIG JOHN** : J'ai dû faire mes  
25 démarches toute seule. J'ai dû me demander plusieurs fois,

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 me dire que... que... que ma vie devait continuer, parce que ça  
2 devait cesser. Et je dois essayer de tirer le meilleur  
3 parti de la vie que j'ai, peu importe ce qu'il me reste à  
4 vivre. Pour apprécier ma vie avec mes petits-enfants et ma  
5 famille, et... pour commencer à avoir une vie positive à  
6 l'avenir.

7 Vous savez, mes petits-enfants, ils me  
8 demandent toujours, ils me demandent... les enfants, ils  
9 demandent, les enfants aiment poser beaucoup de questions,  
10 et ils sont très, très curieux. Mon petit-fils, il... il pose  
11 toujours des questions par rapport à elle. Pourquoi...  
12 pourquoi... pourquoi, il l'a tué ainsi. Et je lui ai dit la  
13 vérité. Vous savez, le système ne va pas s'en préoccuper.  
14 C'est pour ça... c'est pour ça qu'on lui a enlevé la vie,  
15 qu'on la lui a volée, et j'essaie de le sensibiliser à ces  
16 choses. Et si je n'ai jamais l'occasion de voir ce  
17 changement, il doit le savoir.

18 Dans la vie, pour son avenir. Il... je le  
19 prépare pour le... pour ce qui l'attend dans la vie. Je ne  
20 vais pas me tenir devant lui et lui mentir en lui disant  
21 que, vous savez, que... qu'il y a des gens qui s'en  
22 préoccupent, et d'autres pas. Et il... il est... c'est mon  
23 petit-fils, et déjà, il a vu beaucoup de choses... qu'il ne  
24 devrait pas... qu'il n'aurait pas dû voir et vivre. J'ai  
25 essayé d'obtenir de l'aide auprès de la collectivité au

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1           sujet de l'intimidation qui se produit à l'école. Ils ont  
2           simplement... ils ont simplement détourné le sujet en  
3           disant : « Oh non, on n'a pas ce problème-là. On ne va pas  
4           reconnaître ce problème-là. »

5                        Mais, ils semblent oublier comment ça le  
6           fait... comment... comment ça le fait se sentir et comment il  
7           doit composer avec ça, comment il doit défendre ses droits.  
8           Et, en plus de ça, ils laissent un adulte le confronter, le  
9           défier, travailler contre lui en lui disant toutes sortes  
10          de choses. Je veux... eh bien, comment le savoir?

11                       Je dois écouter mon petit-fils, parce que  
12          c'est lui qui est victime d'intimidation et qui le vit, et  
13          puis je... vous savez, le directeur et les professeurs qui  
14          parlent de lui. Mais... et il essaie de me dire que c'est  
15          autre chose, et il... d'autres personnes essaient de me dire  
16          que c'est autre chose. Mais ça reste de la violence. Vous  
17          savez, il est... il est déjà... à l'âge qu'il a, il vit déjà  
18          ça. Il se fait attaquer. Il y a un mois, il est rentré... il  
19          est rentré à la maison et saignait du nez, et il a dit que...  
20          qu'il s'était fait attaquer.

21                       Et il... vous savez, ça... ça me fait peur, ça  
22          me terrifie. Alors, j'essaie d'en parler, de m'adresser au  
23          système, mais tout de suite, ils veulent enterrer ce que  
24          j'ai à dire. Pourquoi... pourquoi mon petit-fils agit ainsi,  
25          ou pourquoi ça se passe comme ça. Et tout de suite, ils

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 nous regardent de haut. Comme, y a-t-il quelque chose à  
2 faire? Non, j'essaie d'empêcher que ça se produise.  
3 J'essaie de prévenir... d'empêcher que ça arrive, parce que  
4 c'est de la violence. Et il... lui aussi, il en est  
5 conscient. Et il n'est pas... comme je l'ai dit, il est...  
6 c'est un petit garçon très intelligent.

7 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : M-hm.

8 **MME LISA BIG JOHN** : Je ne me... je ne me range  
9 pas du côté du système, parce que je n'étais pas là quand  
10 ça s'est passé. Je lui parle et je l'écoute quand il me dit  
11 quelque chose comme ça. Un intimidateur aussi, avec les  
12 enfants des Premières Nations, et aussi à l'école. Ça... ça  
13 doit être... je soulève une préoccupation.

14 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : À propos de  
15 l'intimidation, est-ce que... est-ce que l'école a une  
16 politique pour lutter contre l'intimidation? Et...

17 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Ouais. Ils en  
18 ont une, mais ça ne semble pas... ils ne font pas, vous  
19 savez, ce qu'ils disent qu'ils vont faire. Et même... comme  
20 je l'ai dit, les professeurs essaient de me dire : « Oh,  
21 non, c'est lui qui a commencé. Vous savez, c'est sa  
22 faute. » Et...

23 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : M-hm.

24 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : ... et il y a  
25 d'autres enfants là. Je me demande comment ça se fait qu'un

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 seul enfant soit responsable? Comme, vous savez, je ne  
2 crois pas du tout que ce soit équitable. Je pense que  
3 chaque enfant devrait être rencontré individuellement. Et  
4 vous savez, voir... comme, pour connaître le point de vue de  
5 chacun et comprendre ce qui s'est passé. Et ça... ça me  
6 laisse perplexe... vous savez?

7 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Qu'en est-  
8 il du racisme? Ont-ils quelque chose qui indique que le  
9 racisme n'est pas toléré au sein de l'école?

10 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Ouais. Ouais,  
11 mais... mais je pense que ce n'est que du vent. C'est... c'est  
12 écrit sur le mur, mais est-ce qu'ils mettent ça en  
13 pratique?

14 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Avez-vous  
15 déposé une plainte officielle à ce sujet ou?

16 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Hum, ouais.  
17 Je suis allée... je me suis adressée au conseil scolaire à ce  
18 sujet. Et chaque fois que je leur dis que je vais aller  
19 leur en parler, ils commencent à essayer de me dire comme :  
20 « Oh, non, on va changer ça, on va changer ça. Non, ça va  
21 changer. » Mais rien ne se passe jamais vraiment, et c'est  
22 pourquoi je dis des fois : « Oublie cette école, je vais  
23 juste t'envoyer dans une autre école. » Et...

24 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : D'accord.

25 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : ... vous savez,

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 c'est comme, on... j'essaie juste d'améliorer la situation  
2 pour Layton (transcription phonétique) au lieu qu'il  
3 subisse tout ce stress, mais ça se produit de nouveau. Et...

4 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : M-hm.

5 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : ... je ne sais  
6 pas quand ça va s'arrêter. Comme, probablement jamais.

7 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Une chose  
8 que je sais, c'est qu'il y a tellement de guerriers dans  
9 notre monde, les femmes et les hommes autochtones. Et  
10 j'espère que ça va prendre fin.

11 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Je prie  
12 chaque jour pour que ça arrive.

13 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Ouais. Et  
14 même à votre école, l'école de votre fils, et toutes les  
15 écoles?

16 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Oui.

17 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Pourquoi?

18 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Personne,  
19 comme, surtout les enfants, ne mérite de subir ça. Ça peut  
20 vraiment vous rendre... vous savez, vous rendre fou. Même  
21 pour l'esprit d'un enfant. Ils vont grandir en ayant ça à  
22 l'esprit. Et, qui sait s'ils en viennent à croire qu'il est  
23 acceptable d'intimider ou de blesser les gens. Eh bien,  
24 pour moi... on ne s'est jamais préoccupé de moi quand je me  
25 faisais intimider. Alors pourquoi pas? C'est juste une

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 autre raison de... j'ai parlé à mon fils de beaucoup de  
2 choses. Je lui fais comprendre beaucoup de choses et il est  
3 très intelligent, vous savez? Et il est toujours là. Il est  
4 vraiment bienveillant. Vous savez, et s'il me voit fâchée  
5 ou si j'ai besoin d'aide pour quelque chose, il vient  
6 immédiatement : « Oh, maman, as-tu besoin... as-tu besoin que  
7 je fasse ça? » Et il est très doux et gentil dans sa façon  
8 d'être. Et...

9 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Lorsque  
10 vous avez commencé votre témoignage avec nous, vous avez  
11 également dit que votre sœur était invisible. Et il est  
12 clair pour beaucoup d'entre nous qu'elle n'est pas  
13 invisible.

14 **MME LISA BIG JOHN** : Ouais.

15 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Vous n'êtes  
16 pas invisible. On n'est pas invisibles et on va se tenir  
17 debout jusqu'à ce que justice soit faite. Et dans certains  
18 endroits, ça se produit parce que nos femmes se sont tenues  
19 debout et sont encore très fortes aujourd'hui. J'ai donc  
20 beaucoup de respect pour ça et pour vous aussi, pour vos  
21 trois générations. Je sais que la troisième est là.

22 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Ouais.

23 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Et de voir  
24 que vous avez autant de soutien, parce que lorsqu'on est  
25 ici, c'est toujours effrayant, on est des êtres humains.

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1           Même si on est assis de ce côté-ci du cercle. C'est parfois  
2           ce que la famille fait, parce qu'elle est venue de loin ou  
3           parce que c'est son choix. Mais de voir que vous avez  
4           Gladys (transcription phonétique), C. J....

5                           **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Ouais.

6                           **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : ... Bonnie  
7           (transcription phonétique) et Cynthia (transcription  
8           phonétique), et je pense qu'il s'agit de votre petit ami?

9                           **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Ouais. Mon  
10          époux.

11                          **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Pardonnez-  
12          moi, votre époux. Ça va. Ouais. J'en suis au stade du  
13          « futur mari ». Pas encore là. Ouais. Essentiellement. Je  
14          voudrais vous demander si vous accepteriez un cadeau de  
15          notre part et de la part des familles qui soutiennent ce  
16          voyage, cette Enquête? Si vous l'acceptez, Bernie  
17          (transcription phonétique) vous expliquera la beauté et la  
18          rencontre de ce don.

19                          **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Ouais. C'est  
20          comme, une chose que je n'ai jamais dite à personne, c'est  
21          pourquoi j'étais juste... c'est très difficile de parler. Les  
22          seules personnes avec qui j'en ai vraiment parlé, c'est  
23          avec vous, ma mère ou mon mari.

24                          **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Comment  
25          vous sentez-vous?

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1                   **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Je me sens  
2                   tout simplement émue et je suis heureuse que les gens aient  
3                   eu la chance d'entendre mon histoire. Ça devait être dit  
4                   parce que... ce qui se passe avec le système de nos jours...  
5                   c'est juste, vous savez... ce qui se passe avec... j'étais une  
6                   enfant, et ça continue encore, et j'ai maintenant 26 ans.

7                   **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Eh bien,  
8                   j'ai de la chance d'être ici avec vous et de recevoir votre  
9                   vérité. Je suis très, très honorée. Et j'espère que vous  
10                  allez continuer. Vous êtes si belle, et les gens ont besoin  
11                  d'entendre que vous brisez ce cycle. Vous êtes un bon  
12                  exemple de ce qu'on est capable de briser.

13                  **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : Exactement.

14                  **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Merci.  
15                  Merci beaucoup.

16                  **ME FANNY WYLDE** : Alors, Madame la  
17                  Commissaire Audette, puis-je demander l'ajournement de  
18                  cette séance, s'il vous plaît? Merci.

19                  **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : *Oui, Bernie*  
20                  *va présenter le cadeau.*

21                  **MME BERNIE POITRAS WILLIAMS** : Donc, Lisa et  
22                  Jacqueline, je tiens à vous saluer. Je sais que votre mère  
23                  se bat depuis longtemps et je suis très heureuse qu'elle  
24                  soit ici. Et qu'elle n'ait jamais abandonné. Parce que pour  
25                  beaucoup d'entre nous... c'était presque comme notre dernière

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 chance. Notre dernière chance ici. Et je suis tellement  
2 reconnaissante que vous soyez ici, Lisa. Et merci de votre  
3 honnêteté et de votre résilience. Je suis tellement fière  
4 de votre parcours, ici, avec nous. Je suis très heureuse  
5 que vous soyez ici. Au nom des commissaires et de leurs... et  
6 des grands-mères, du personnel, on aimerait vous offrir des  
7 plumes d'aigle.

8 Je tiens à expliquer que ces plumes d'aigle  
9 ont commencé leur voyage à Haida Gwaii. Les matriarches ont  
10 recueilli plus de 400 plumes d'aigle sur la plage, puis  
11 l'appel a été lancé à l'échelle nationale. Ces plumes  
12 d'aigle viennent donc de Thompson, au Manitoba. Elles ont  
13 fait du chemin avant... cette Enquête, cette audience. Les  
14 autres viennent de Sechelt. Donc, (inaudible) des gens de  
15 partout au pays. Des Aînés, des grands-mères et des membres  
16 de familles ont fait don de ces plumes d'aigle partout au  
17 Canada pour les familles qui font leur témoignage pendant  
18 les audiences. On aimerait donc vous offrir ceci, à vous  
19 aussi. Et à votre mari.

20 **MME LISA JACQUILINE ROBINSON** : M-hm.

21 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : *Merci,*  
22 *Bernie. Oui, excusez-moi, j'accepte, terminons la session.*

23 **(PAUSE)**

24 **UN INTERLOCUTEUR** : On vient de recevoir une  
25 chanson pour les familles, alors si vous avez des tambours

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 ou si vous voulez venir chanter, ce serait formidable.

2 **UN INTERLOCUTEUR** : Et il y a aussi deux  
3 tambours ici si quelqu'un veut se joindre à nous.

4 **UN INTERLOCUTEUR** : Il y a deux tambours ici.  
5 Quelqu'un veut les prendre et nous aider à jouer?

6 **(PAUSE)**

7 **MME LISA BIG JOHN** : Je suis très honorée  
8 d'être ici pour participer à cette Enquête. C'est très  
9 important pour moi, et j'ai beaucoup de chance aujourd'hui.  
10 J'ai fortement ressenti la présence de ma sœur ici, qui me  
11 guidait dans mes paroles et mes connaissances. Et je suis  
12 très chanceuse d'être allée aussi loin dans cette vie.  
13 Surtout en voyant d'autres sœurs qui sont ici, qui sont  
14 très, vous savez, importantes dans ma vie. Et je les garde  
15 près de moi, dans mon cœur, et je m'assure de ne jamais  
16 perdre contact. Même dans ces moments, je... je les garde  
17 avec moi et les chéris. Certaines de ces sœurs, elles sont  
18 fortes et elles sont ici avec moi aujourd'hui, pour me  
19 guider, me donner de la force et... et pour que je sois  
20 forte.

21 Et encore une fois, je veux remercier les  
22 commissaires pour... d'avoir pu participer à cette Enquête,  
23 et j'espère que dans la vie, ce qui s'en vient, j'espère  
24 qu'il y aura des changements pour l'avenir. Comme je l'ai  
25 dit, j'ai vu beaucoup de mes amis ici que je ne vois pas

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1 très souvent, mais ils ont une place dans mon cœur. Mes  
2 amies Gladys, C. J., Cynthia et Bonnie, et grâce à leur  
3 force, elles m'ont donné le pouvoir et le courage de parler  
4 de tout ce que j'ai à dire. J'ai beaucoup de chance. Merci.  
5 Que le Créateur les bénisse.

6 **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE :** Merci  
7 beaucoup. Donc, la prochaine audience commencera dès que  
8 l'avocate et la famille de l'autre salle auront terminé,  
9 alors on doit respecter, comme vous le savez, nos belles  
10 règles, c'est de respecter le temps dont ils ont besoin  
11 pour partager leur vérité avec nous. On ne sait donc jamais  
12 à quel moment ça se termine. Ce que j'aimerais proposer,  
13 c'est qu'on prenne une pause pour dîner... un dîner rapide.  
14 Dès que l'avocate, maître Wendy, viendra ici et qu'elle  
15 sera prête à commencer avec l'autre famille, on pourra  
16 commencer.

17 Mais, j'aimerais aussi dire que ce matin, on  
18 a eu l'occasion d'entendre quelques mots de la part d'une  
19 femme merveilleuse, alors je dois vous dire merci.  
20 Lorsqu'on a commencé ce processus sur votre territoire et  
21 d'être ici aujourd'hui. Aussi, j'ai rencontré un homme ce  
22 matin. Il est l'oncle de la mère de ma petite-fille. Et...  
23 bon, voilà les larmes. Le monde est petit. C'est aussi un  
24 chef. Alors on peut se fier à vous. Venez nous dire que  
25 vous allez faire quelque chose pour les femmes, s'il vous

1           plaît, ou dire ce que vous... vous voulez dire.

2                           **M. ROBERT PHILLIPS** : (Inaudible). Je  
3           m'appelle Robert Phillips. Je représente le Sommet des  
4           Premières Nations et le Conseil des leaders des Premières  
5           Nations. Et j'aimerais exprimer ma reconnaissance envers  
6           les Tsleil-Waututh, Musqueam et Squamish, juste au sud de  
7           Tsawwassen. Et exprimer ma reconnaissance envers tout le  
8           monde. Je peux assurément comprendre la bravoure dont vous  
9           faites preuve en venant ici pour parler des problèmes qui  
10          touchent tout... le cœur de tous. Et pour avoir... de l'avoir  
11          vécu, je ne peux même pas en parler, parce que je n'ai  
12          jamais eu à vivre une telle perte.

13                        Et votre bravoure, de venir ici, de partager  
14          vos pensées, et aussi de donner des idées pour aider, je  
15          pense que c'est très important. En tant qu'organisation des  
16          Premières Nations, on est ici pour témoigner, observer et  
17          écouter. Puis, pour essayer d'aider, alors avec les  
18          commissaires, la commissaire en chef et les femmes et  
19          filles autochtones disparues, je pense que c'est quelque  
20          chose, non pas qui est parfait, mais qu'on réclame depuis  
21          de nombreuses années. Et je sais que des familles comme la  
22          vôtre l'ont réclamé. Et nous aussi.

23                        Et vous êtes tellement courageux et  
24          courageuses. Et j'en reviens toujours à la bravoure. Parce  
25          qu'on parle de guerriers et de gens qui se tiennent debout,

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

1        mais vous êtes passés par là, vous avez survécu et vous  
2        êtes maintenant ici. Et nous, en tant que dirigeants  
3        politiques, on s'exprime parfois sur des questions, mais on  
4        doit également écouter. Et on a essayé de le faire au  
5        meilleur de nos capacités.

6                    Et il y a beaucoup de familles qui sont en  
7        deuil, qui ont vécu tellement de choses. Et quand on en  
8        parle, je pense que vous nous donnez cette force. Parce que  
9        je sais qu'en écoutant, j'ai ressenti énormément d'émotion,  
10       mais j'ai aussi vu une voie vers l'avenir. Je peux dire  
11       qu'on peut aussi faire un petit quelque chose pour faire  
12       notre part.

13                   Parce que je crois que ça commence par soi-  
14       même, dans notre cœur. Et ce que vous avez partagé, au  
15       sujet de votre famille, vous vous êtes exprimé au sujet de  
16       vos enfants et de vos petits-enfants. Ensuite avec votre  
17       collectivité, puis notre Nation. Je pense qu'avec ça, on va  
18       faire de notre mieux pour rendre le monde meilleur, non  
19       seulement pour nous, mais meilleur pour ce qui nous  
20       entoure. Et je pense que ce n'est que le début. Je pense  
21       qu'on doit continuer et que votre présence est très  
22       importante. Comme je l'ai dit, on va faire de notre mieux.  
23       Alors je sais que les gens ont faim et je... moi aussi, je  
24       suis prêt à aller manger. Merci. (Inaudible).

25                    **LA COMMISSAIRE MICHÈLE AUDETTE** : Merci

Lisa Big John, Lisa Robinson  
(Mona Lee Wilson)

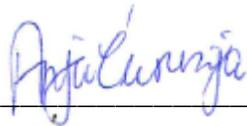
1            beaucoup. Merci. Merci beaucoup.

2    --- La séance est levée à 12 h 37.

3

## ATTESTATION DE LA COPISTE

Je soussignée, Anja Curuvija, transcriptrice judiciaire, atteste par la présente que j'ai transcrit ce qui précède et qu'il s'agit d'une transcription fidèle et exacte de l'audio numérique produit dans cette affaire.



---

Anja Curuvija

Le 12 avril 2018